

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Frdrinand 64—66. Automata-telefon: 20—61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890—1938. Trib. Cluj, Sectia III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1938. Augusztus 21.
VII. évfolyam, 218. szám.

Vasárnap

A kisebbségekkel való békés együttműködés fontosságát hangoztatta a patriarka-miniszterelnök Hanzu királyi helytartó beiktatási ünnepségein

Calinescu belügyminiszter szerint: A kettéosztott és ellenségeskedő ország újból magára talál — Hanzu tábornok királyi helytartó kijelentette, hogy mindenben a legszigorúbb törvényesség jegyében fog eljárni — A magyar egyházak képviselői emelkedett szellemű beszédekben hangsúlyozták az ország teljes lelki egységét — Kimagasló jellegű történelmi esemény volt Cluj városának a pénteki kormányzó beiktatás ünnepsége

(CLUJ.) Röviden beszámoltunk a somesi tartomány királyi kormányzójának beiktatásával kapcsolatos nagyszabású ünnepségekről, amelyek kimagasló eseményt jelentettek városunk életének. Most kiegészítőleg még a következő részleteket jelentjük a nagy ünnepségekről:

A beiktatás ünnepségeknél Calinescu belügyminiszter rövid üdvözlés után felolvasta a Hanzu Alexandru tábornok nyugalmazott hadsereg felügyelőnek a somesi közigazgatási kerület királyi helytartóvá történt kinevezéséről szóló királyi kéziratot, amelyet a megjelent előkelőségek és a terem közönsége állva hallgattak végig.

A patriarka-miniszterelnök beszéde
Ezután Miron Cristea patriarka-miniszterelnök mondotta el beiktatási beszédét, elsősorban is a közigazgatás átszervezését szükségessé tevő okok kifejtéséről beszélt, hangsúlyozza, hogy a haza csak olyan polgároktól követelhet a szükség napjaiban áldozatokat, akik elégedettek és akiknek megélhetése biztosítva van. E cél szolgálja a Calinescu belügyminiszter (hosszu éljenzés) által megteremtett és a decentralizáció irány elvét követő új közigazgatási törvény. Öfelsege II. Károly király (nagy éljenzés) tartotta szükségesnek, hogy a nyugateurópai mintára nálunk is decentralizált közigazgatási rendszert vezessenek be.

Az új királyi helytartó Transilvania szülöttje

— Öfelsege tíz közigazgatási kerületre osztotta az országot, magas méltósága és általános becsülésnek örvendő férfiakból akik az Uralkodó és a nép bizalmát élvezik. A második fő szempont az volt hogy minden királyi helytartó annak a vidéknek szülöttje legyen, amelyet igazgatása alá rendelnek. A somesi tartomány élére királyi rendelkezéssel állították Hanzu Alexandru tábornok Transilvania szülöttje, ismeri ennek az országrésznek népét, életét, kívánságait, sérelmeit és meg is fogja találni az orvoslást minden jogos panasz esetében. Katonai fegyelemben nevelkedett és becsülettel, páratlan igazságszolgáltatással és kivételes képességekkel érdemelte ki magas méltóságát. Nála alkalmasabb ember nem is kerülhetett ennek a történelmi multu tartományának az élére.

A patriarka-miniszterelnök ezután hangsúlyozta, hogy neki, aki szintén Transilvania szülöttje, különös örömrésztvenni ezeken a beiktatási ünnepségeken, de öröm minisztértársainak is újra látni, ezt a történelmi jelentőségű

és nemzeti szempontból is olyan nagyértékű és nagyfontosságú földet. A továbbiakban pedig Transilvania történelmi jelentőségét és népének történelmi szerepét méltatta.

BÉKÉBEN — A KISEBBSÉGEKKEL

— Örömmel látjuk magunk között az itt élő más nyelvű és más felekezeti kisebbségeinket is, akikkel eddig is békében és teljesen összhangban élünk és így kívánunk élni ezután is. Az ország új alkotmánya minden polgárnak szent kötelességévé teszi törvényei tiszteletben tartását és az uralkodó iránti teljes lojalitást. Az alkotmány kötelességeit ró a polgárra, de ugyanakkor jogokat is ad és nem ismer különbséget a jogszolgáltatásban az ország polgárai között. Ezeket az egyenlő jogokat biztosítja az új alkotmány a határaink között élő kisebbségeknek is és csak azt kéri tőlük, szolgálják ők is vállvetve velünk és minden erejükkel közös hazánk érdekeit.

A királyi helytartó székfoglalója

Hanzu tábornok, királyi helytartó székfoglaló beszédében elsőnek is legmélyebb tiszteletet fejezte ki Öfelsege, II. Károly királynak azért a bizalomért, amellyel őt kitiüntette, amikor királyi helytartóvá nevezte ki ezen a történelmi területen, amely Transilvania lényeges részeit foglalja magában. A magas királyi bizalom váratlanul jött számára és megerősíti lelkét, utmutatással szolgálva neki, hogy minden képességét latba vethesse a reábizott szolgálat elvégzésére. Majd megköszönve a patriarka-miniszterelnök és belügyminiszter biztató szavait, a közigazgatási reform jelentőségét méltatta. A továbbiakban hangoztatta, hogy mindig a legszigorúbb törvényességet fogja alkalmazni és biztosítani mindenütt és mindenki szemből.

— Különös gondom lesz e kerület lakosságának szükségleteire, arra törekedve, hogy a lehetőség szerint segítsék és orvosoljam a jogos panaszokat. Az észszerű módon irányított közszolgálat együttműködésével és összehangolásával elkerüljük az eróparazitást és az eszközök szétforgácsolását. Teljes erővel fogom támogatni a kerület románságának szellemi és gazdasági érdekeit, hogy begyógyuljanak a sebek és csökkenjenek az elmúlt idők mostohasága által hátrahagyott hiányok.

— A jóakarattal fakadó megértő magatartást fogok tanusítani a kisebbségi lakosság iránt és teszem ezt abban a hitben, hogy a maga részéről erre

Kevés olyan ország van, ahol a nemzeti kisebbségek annyi megértéssel találkoztak, minden időben, mint nálunk. Az egyesülés óta eltelt husz év alatt a román nép sokszor bizonyítékát adta már megértésének és barátságos szándékának. A kisebbségeinknek mindig egyenlő jogokat adtunk, egyházi, gazdasági és pénzügyi életünkben egyaránt és hogy a kisebbségek mindig érvényesülhessenek — gyakran tapasztalhattuk ezt — a románság néha önként háttérbe vonult, hogy kisebbségeinknek így biztosíthassunk előnyöket. Népünknek ezt a nemes gesztusát kellően értékelték kisebbségeink eddig is és minden bizonnyal értékelni fogják ezután is és megtaláljuk azt a közös utat, amelyen együtt haladhatunk.

AZ ÜNNEPÉLYES BEIKTATÁS

A patriarka-miniszterelnök szavait Hanzu tábornok, királyi helytartó ünnepélyes beiktatásának kinyilvánításával és reáadott áldásával fejezte be. Beszédét a jelenlevők hosszasan megtapsolták.

teljes állampolgársági lojalitással fog válaszolni. Az lesz a célom, haon a gyűlölet vagy az egyenlenség minden okát eltüntessem és a biztosított nyugalom légkörében össze akarom fogni ennek a kerületnek minden rendelkezésre álló erejét, nemzetiségre és vallásra való tekintet nélkül, az általános megerősödés nagy munkájában.

NEM ENGEDEM MEG A MUNKA KÉSLELTETÉSE

— Nem fogom tűrni, hogy ezt a munkát negatív cselekvések, vagy akadályozó tettek késleltessék. Fel fogok használni minden lehetőséget és az lesz a fő gondom, hogy minél előbb nekifogassunk az újjáépítés munkájához és kerületünk minél jobb berendezéséhez, mivel itt a sokféle hiány és az elsőrendű szükségletek az alkotás nagyszerű területét nyitják meg. Ezzel meg akarom javítani az alkotó munka feltételeit, növelni akarom a munkások méltányos jövedelmét és emelni a lakosság életszínvonalát, különösen a falvakban. Megfelelő módszerek alkalmazásával arra töreksem, hogy a közérdekű munkák pénzügyi ellátása ne sulyosodjék túlságosan az adózók vállaira. A kötelező szolgálatot mértékkel fogom alkalmazni, de annak fontos szerepe lesz programon eme fejezetnek végrehajtásában. Különösen gondom lesz az ország határvidékére, nem kimélve semmi áldozatot a román elem eme területen való megerősödésére és erejének élénkítésére. Minden erőmmel hozzá fogok járulni ahhoz, hogy hivatásos közigazgatási testület létesüljön, mert csak a jól felkészült, fegyelmzett, a kötelesség és felelősség érzésétől áthatott tisztviselői testület segítségével vezethetjük jó eredményre az egész közigazgatási szervezet meg elevenítő munkáját. A közigazgatási vezetésében multbeli gondolkozásait meg kell változtatnia minden korrekt és munkás tisztviselőnek, kicsinek és nagyoknak. Teljes bizalommal kell lennie felelősség iránt, biztonsággal kell lennie állása tekintetében és a közérdek állandó képviselőjének és a közönség tárgyilagos szolgálójának kell tekintenie magát. A gondolkodás ilyen radikális változásának átalakulására felhívást intézek az összes hazafias lelkiismeretű emberek megértéséhez és jóakarathoz. Lelkileg megerősödve és egyházunk áldásával, felemelt lélekkel, a belügyminiszter ur öxcelenciájától kapott tanácsoktól irányítva és felvilágosítva kezdjük meg munkánkat az új közigazgatási törvény gyakorlatiivételére azzal a szilárd meggyőződéssel, hogy eljutunk az óhajtott eredményhez. Legyen ez a közigazgatási reform a haladás forrása a hazára! Az érdem igazi mutatója a királyi számára és gránitba véssett emlékeztető jele királyunk, II. Károly dicső és uralmának, akiért mindnyájan egy gondolatban és egy lélekkel kérjük a mindenható segítségét.

MAGYARUL BESZÉL A MINISZTERELNÖK

A beiktatás ünnepsége után dr. Hodor kerületi vezértitkár, Manole Enescu ezredes prefektus és dr. Filipescu polgármester bemutatták a magas vendégeknek a hatóságok és testületek vezemindenkihez néhány közvetlen barátságos szót intézett. Várárhelyi János református, dr. Varga Béla unitárius püspököket, Márton Áron c. kanonok, cluji plebánost, valamint Demeter Bélát, a kisebbségi újságírószervezet főtítkárát magyar nyelven szólította meg. Várárhelyi püspöknek ezt mondotta: — Örövendek, hogy a magyar református egyháznak ilyen fiatal püspöke van, — mire a püspök így válaszolt: — Mi viszont csodáljuk szentségedet, hogy ilyen magas kora ellenére is milyen fáradhatatlan munkásságot fejt ki és példát mutat nekünk, hogyan kell dolgoznunk, ha idősebbek leszünk. — A patriarka-miniszterelnök mosolyogva felelte: — Amíg erőnk van, dolgozunk.

Hasonló kedvességgel beszélgetett magyarul dr. Varga püspökkel és Márton Áronnal is, míg Demeter Bélának ezt mondotta:

— Fiatalabb koromban én is voltam „kisebbségi” újságíró.

NAGYJELENTŐSÉGŰ BESZÉDEK A BEIKTATÁSI BALKETTEN

Az ünnepélyes beiktatás után a Károly akadémia disztermében volt közebed, ahol a diszhelyen a patriarka-miniszterelnök, Marinescu népjóléti miniszter, Cristea Vasilescu tábornok hadtestparancsnok, Stefanescu Goanga egyetemi rektor, Hanzu tábornok, Hateganu Iuliu egyetemi tanár, v. miniszter, Colan és dr. Hossu püspökök ültek. Miron Cristea patriarka-minisz-

terelnők az első pohárköszöntőben. Öfelségét éltette és azt hangoztatta, hogy az új alkotmányt nem azért nevezték el II. Károly királyról, mert az Ő uralkodása alatt hozták, hanem ez valóban az Ő műve és fáradhatatlan munkásságával példát mutat mindenkinek. Calinescu belügyminiszter elmondotta, hogy mielőtt meglátogatták Transilvaniát, jelentést kértek dr. Hodor kerületi vezértől, hogy milyen itt a nép hangulata. A jelentés a legkedvezőbb volt és erről transilvaniai szemléje után személyesen is meggyőződött. A rendnek és nyugalomnak az a magyarázata, hogy a politikai pártok káros rendszere megszűnt és a kettéosztott ellenségeskedő ország ismét magára talált. Az új közigazgatási rendszer előnyeinek és Hanzu tábornok királyi helytartó érdemeinek méltóságával fejezte be beszédét. Dr. Colan görögkeleti püspök és kultuszminiszter a görögkeleti egyház támogatásáról biztosította a helytartót. Dr. Hossu görögkatolikus püspök hangsúlyozta, hogy az új rendszer az utolsó órában jött, megszüntetve a polgárok közötti gyűlölködést és elhozta az áhitott rendet és békét. Stefanescu Goanga dr. egyetemi rektor a tanári kar támogatásáról biztosítva a helytartót, a kisebb ségi kérdésre is kitért, hangoztatva, hogy a románok nem tart igényt privilégiumokra, de nem engedhet előnyöket más nemzetiségeknek sem.

A MAGYAR EGYHÁZAK SZÓNOKAI

Vásárhelyi János református püspök a híveinek hűségét hangoztatta a trón iránt, majd egyházának isteni rendeltetésére mutatott rá, így folytatva szavait: Ugy érzem, hogy minket itt most a jóakaratu szeretet lelke és a hazánk javát célzó törekvések szolgálata gyűjtött egybe. Isten áldását kérte a kormányra, elnökre, a megjelent miniszterekre és a királyi helytartóra, akinek tiszteletreméltó egyénisége biztosít arra, hogy nemes megbízatását áldásosan fogja betölteni. Dr. Varga Béla unitárius püspök örömet hangszította, hogy ez ünnepélyes alkalomból, a magyar unitárius egyház nevében mély hódolatát fejezheti ki Öfelségé, II. Károly, az ország újjászervezője iránt, aki örökre beírta nevét a történelembe. Majd mély tisztelettel a kormány fejét és tagjait köszöntötte és szerencsekívánatait fejezte ki a királyi helytartónak, az uralkodó és a haza életével zárva beszédét. Márton Áron kanonok, plebános a katolikus hívők nevében kérte az Isten áldását Öfelségére és az ország felelős vezetőinek munkájára, valamint a királyi helytartóra. Az új közigazgatási törvény az összes társadalmi, gazdasági, egyéni és közösségi erők egészséges működését és kibontakozását teszi lehetővé és ezzel az egész ország fejlődésének új lendületet ad.

A zsidó főrabbi beszéde

Dr. Weinberger Mózes főrabbi a zsidó lakosság legteljesebb loyálisáról biztosította a kormány képviselőit és a helytartót és kérte, tolmácsolják az Uralkodónak a zsidóság legmélyebb hódolatát.

A helytartó köszönete

Végül Hanzu tábornok, helytartó köszöntötte meg az elhangzott összes beszédeket és ezzel az emelkedett szellemű ünnepség befejezést nyert.

Távozásakor a patriarka-miniszterelnök külön is elbucszott magyar szavakkal, a magyar egyházak vezetőitől, akiknek további munkára Isten áldását kérte.

Elutaznak az előkelő vendégek

A délutáni órákban a patriarka-miniszterelnök és a kormány tagjai elutaztak városunkból és Timisoara felé vették útjukat, hogy ma ott vegyenek részt a timisi kerület királyi helytartójának beiktatási ünnepségein.

Cluj városa pedig egy újabb nagyfontosságú történelmi eseménnyel lett gazdagabb.

Rendkívüli jelentőségűnek ígérik a kisanant légi értekezlete

Kölcsönös jugoszláv-román-magyar nyilatkozatok közreadásáról lenne szó Bledben - Franco hadviselő jogának elismerését kívánja tárgyalási előfeltételként

(BELGRÁD.) Az augusztus 21-iki bledi kisanant értekezleten az időszerű európai kérdések is szóba kerülnek, de megbeszéljük a kisanant államok és Magyarország kapcsolatát és a nemzetközi Duna-bizottságok működését. A budapesti Új Nemzedék prágai jelentése szerint a magyar kormány a jugoszláv kormánnyal kölcsönös nyilatkozat megtételében egyezett meg. Azt hiszik, hasonló nyilatkozat iránti meg egyezés jön létre Románia és Magyarország között is. Prága és Budapest között még nincsen hasonló meg egyezés, mert a csehszlovák kormány nem járult hozzá a javasolt szöveghez és a véleménykülönbségeket eddig még nem tudták áthidalni.

Ugyanakkor Bernből jelentik, hogy a svájci lapok nagy elismeréssel méltatják a román kormány újabb kisebbségi vonatkozású intézkedéseit.

AUSZTRIA HELYTARTÓ-HELYETTESÉNEK NYILATKOZATA HORTHY UTJÁRÓL

(WIEN.) (DNB) Globotschnik ausztriai helytartó helyettese tegnapi fogadta a külföldi sajtó wien munkatársait és előtűk a következő nyilatkozatot tette:

— Horthy magyar kormányzó, aki Wiennet át fog vezérünkhez utazni és ezzel igen nagy örömet szerez Ausztria lakosságának, amely a világháború egyik hőse és a német nemzet igaz barátját üdvözli a magyar államfőben, örömmel várjuk. Nehéz lenne szavakban kifejezni, hogy Ausztria mily magásra értékeli a szomszéd nemzet államfőjét, de reméljük, hogy a vele szemben megnyilvánuló szeretet külső jelei bizonyítást fognak tenni erről.

Ezt a nyilatkozatot az összes Ausztriában megjelenő német lapok szó szerint közlik és bő kommentálásokban ismertetik a látogatás nagy politikai jelentőségét.

NEM ELUTASÍTÓ FRANCO JEGYZÉKE

(LONDON.) (Reuter.) Franco tábornoknak az önkéntesek elszállítására vonatkozó válaszejegyzéke, amint beavattak közlik, ellentétben az eddigi, jórészt baloldali közlésekkel, nem elutasító, hanem igen békülékeny szellemű és több újabb javaslatot tartalmaz a terv sikeres keresztülvitelére. A szöveget előreláthatólag a jövő héten tezik hivatalosan közzé.

FRANCO KIVÁNSÁGA

(LONDON.) A sajtó értesülése szerint a Franco-kormánynak az angol kormányhoz intézett válaszejegyzéke többek között azt a kívánságot tartalmazza, hogy az önkéntesek visszavonása esetén, Franco hozzájárulásának ellenértéképpen, előzőleg Anglia ismerje el mindkét fél hadviselő jogát.

Ugyanakkor Barcelonából jelentik, hogy a Stanrook nevű angol zászló alatt haladó gözöst a katalán partok közelében, Villacarta kikötőjében két légi bomba eltalálta és elsüllyesztette. Emberáldozatot a légitombázás nem követelt.

ALBA HERCEG ÉS NEGRIN NEM TÁRGYALTAK

(LONDON.) A Stefani ügynökség megcáfolja azokat a híreket, hogy Alba herceg, Franco tábornok londoni megbízottja Svájcba utazott volna, hogy ott találkozzék Negrinnel, a spanyol köztársasági kormány fejével és vele tárgyaljon.

Hírek a spanyol frontokról

(SALAMANCA.) (Nemzeti spanyol T. I.) Az utolsó 2 nap alatt az Elbos szakaszon újabb nagyarányú offenzíva indult meg, amely a köztársasági első állások elfoglalását eredményezte. Csapatunk eddig 2000 foglyot ejtettek és 16 tankot, valamint igen nagy mennyiségű hadianyagot zsákmányoltak.

(HENDAYE.) (Havas.) A nemzetiek be szüntették az estramadurái offenzívájuk

kat és csak az általuk legutóbb elfoglalt területek megtisztításával foglalkoznak. Ez jórészt sikerült is.

(BARCELONA.) (Havas.) A barcelonai titkos rendőrség vezetőjének parancsára többszáz baszk vezetőt letartóztattak. A letartóztatás oka állítólagos kémkedés a nemzetiek javára.

(PÁRIS.) (Havas.) A jobboldali Gringoire újabb adatokat szolgáltak a francia beavatkozásra vonatkozólag, mely az utolsó napokban fegyverszállításokban állítólag elérte a tetőfokot.

(BARCELONA.) (Havas.) A Negrin-Companys viszályban a katalán baloldali pártok kivétel nélkül Companys mellé állottak. A lapok azt írják hogy Negrin elárulta a Népfrentot, amikor a szindikálistákat és az anarchistákat kizárta és külön békére törekszik.

Roosevelt nyilatkozatának visszhangja

(WASHINGTON.) (United Press.) Roosevelt elnök nyilatkozatának az egész USA sajtóban óriási visszhangja támadt. A „New York Herald” szerint Roosevelt az első elnök, aki Kanada függetlenségét nemcsak teljes egészében elismeri, hanem segédkezet is ígér megátadta. Ez a nyilatkozat — írja a lap — figyelmeztetés Európának is, ahol a legádázabb diplomáciai háború folyik.

Konoye herceg üzenete Itáliához

(RÓMA.) (Stephani.) Konoye herceg, amint a „Popolo d'Italia” írja üzenet küldött az olasz nemzethez, amelyben köszönetet mond azért a barátságért, amelyre Itália a japán harcokaj és törekvésekkel szemben tanúsít és biztosítja az olasz nemzetet el nem muló barátságáról és hálájáról.

Nagyarányu kommunista szervezkedés az Egyesült Államokban

(WASHINGTON.) (United Press.) Az amerikai képviselőházban az egyik képviselő közölte az Egyesült Államokban folyó kommunista szervezkedésekről. Ezek szerint az USA területén 608 kommunista lap és folyóirat jelenik meg. Több, mint 700 olyan egyesület van, ahol különböző álnévek alatt kommunista propaganda folyik. A kommunista pártokhoz tartozik mintegy 2 millió munkanélküli is, akik a munkanélküli segélyek egy részét áldozzák a komintern céljaira. A közlés óriási fel-tűnést keltett.

MIRŐL TÁRGYALTAK CIANOÉK?

(LONDON.) A Times szerint Ciano és az angol ügyvivő tárgyalásai alkalmával a spanyol kérdésen kívül szó volt arról is, hogy az olasz kormány mérsékelje a sajtó éles angol ellenes hangját. Megnyugtatókat kért továbbá abban a tekintetben, hogy Olaszország semmiféle újabb beavatkozásra nem készül a spanyol nemzetiek mellett.

EDEN MEGLÁTOGATJA DE VALERAT

(LONDON.) Eden volt külügyminiszter, aki Irországból tartózkodik, a legközelebbi napokban valószínűleg látogatást tesz De Valeranál, az ir szabad állam miniszterelnökénél.

TÖRÖKORSZÁG FEGYVERKEZIK

(ATHÉN.) A „Vradini” című lap jelenti Londonból, hogy Törökország rövidesen 15 hadihajót rendel az angol kikötőkben. Ezek között szerepelni fog egy cirkáló is. Ezzel egyidőben Isztambulból jelentik, hogy Adrianopolisban ünnepélyes módon ment végbe az új török helyőrség beiktatása.

Megjött dupla műsorban a Royal sláger mozgóba. Fontos. Egy gyermek se hiányozzon.

A vidám társaság

2 felvonásban több Micky Maus kisérletében és

Walewska grófnő

Greta Garbo és Charles Boyer filmje. A fenti műsor rendes helyárrakkal kerül bemutatásra. Előadások: 3.20, 6.20 és 9.30.

ÚJ MŰSZAKI KERESKEDES

CLUJ, PIATA MIHAI VITEAZUL 7. MEGNYILT

STURM MIHAIL

SZAKUZLETE

szerszámok, mindennemű technikai cikkek

nagy raktára

legolcsóbb árakon!

A cirkuszi

előadáson fogták el a szökött, tulhazugosan nevelő fegyencet

(BUDAPEST.) A félegyházi rendőrség egyik detektívje, Szamosfalvi György és Pásztor Sándor nevű rendőrőrmester jó fogást csináltak most a félegyházi cirkuszban.

Elfogtak két szökött fegyencet, akik a sopron-kőhidai fegyházból szöktek meg vakmerő módon. A két fegyenc: Jancsakics Árpád és Pécsi Ferenc keszt-helyi napzámosok, akik üzletszerűen elkövetett lopások miatt fegyházat kaptak és Sopron-Kőhidára vitték őket a nagykanizsai ügyészség fogházából. A kőhidai fegyházból a nem messze lévő Bessenyőpuszta állami fegyházz-gazdaságba vitték őket dolgozni. Onnan szöktek meg fényes nappal. Ezután gyalog a Duna-Tiszaközebe vették útjukat. Csak éjjel mertek menni, mert nappal fegyencruhában nem mertek mutatkozni.

A napokban jutottak el a pestmegyei Dabas községbe, ahol betörték a vasúti vendéglőbe, férfiruhát zsákmányoltak. A közeli erdőben átöltöztek s a fegyencruhákat eldobták. Ezután bementek Félegyházra. És itt már annyira bátorságot kaptak, hogy jegyet váltottak a cirkuszba. Ott aztán a bohócok mőkáin olyan hahotával nevettek, hogy a két rendőr figyelmes lett rájuk. Szamosfalvi detektív jól megnézte őket és felismerte bennük a szökött fegyencet.

„Jön 505 a csíkkal!...”

Miközben Jancsakics Árpád és Pécsi Ferenc hálásan tapsolt a bohócoknak, a detektív és a rendőr mögüjük került és feltűnés nélkül felszólították, hogy kövessék őket. A két fegyenc egymásra nézett és a sötét nézőtérben kimentek a detektív és rendőr után. Egy percig sem ellenkeztek. Odatartották kezüket s már rajtuk volt a bilincs.

Miközben a rendőrség felé haladtak, Pécsi keserűen megszólalt:

— Ugy-e mondtam, hogy ne menjünk cirkuszba s hozzá te még akkorákat rohogtél...

A rendőrségen letartóztatták őket és tegnap erős rendőrfedezettel utnak indították őket Sopron-Kőhidára.

— MA ESTE LESZ A JAURES-EMLEKÜNNEPSÉG. A cluji Munkás Atheneum által rendezett nagyszabású Jaures-emlékünnepeget ma este tartják meg az Építőmunkás-Otthonban.

— TEKEMÉRKÖZÉS. Az Olimpia felkéri játékosait, hogy vasárnap d. e. 10 órakor a Moderna-pályán jelenjenek meg az oradeai Makabival való mérkőzésre.

A civilizáció nem nemzeti

hanem nemzetközi. — Roosevelt amerikai államfő mondotta ezeket a nagyjelentőségű szavakat egy kanadai hidavatás alkalmával. Már maga a hidavatás olyan tény, amely a távolságok összekapcsolását jelenti. Egymástól távolos partok kötődnek ugyanis így össze. Tehát a hid győzelmet jelent a folyómedrek és szakadékok fölött. Az ontariói Kingston-hid külön is nagyjelentőségű, hiszen nyolc és fél kilométer hosszúságú és abban a tényben, hogy Kanada és az Egyesült Államok területét összekapcsolja, jelképes jelentőségű tény kell látni a két ország kapcsolatában. A technika diadalát és a civilizáció győzelmét. Azét a civilizációt, amely nem lehet egyesek kiváltsága, hanem amelynek áldásaiból részesíteni kell mindenkit. Azét a civilizációt, mely valóban nem lehet nemzeti hanem lényegéből és természetéből következően nemzetközinek kell lennie. Vagyis Roosevelt elnök fején találta a szöveget és a reális igazságot fejezte ki ebben a fontos és értékes beszédben, amelynek azonban még mindig van egy elég jelentős fogyatéka.

Mert nemcsak a civilizáció kérdésében kell azt a rendíthetetlen álláspontot elfoglalni, hogy az nem nemzeti kiváltság és monopólium, hanem nemzetközi jog, érték és az egyetemes emberiség javát szolgáló előny, hanem ugyanezt a szilárd felfogást kell hangoztatni a kultúra kérdésében is. A civilizáció inkább technikai és kényelmi előnyök, munkakönnyítést jelent és a termelés sikeresebb megvalósítását teszi lehetővé. A civilizáció előny az élet robotos fáradságainak bizonyos megkönnyítése tekintetében. Hangsúlyozzuk, hogy inkább testi-jellegű megkönnyítése. Fizikai érték és valóság és még, ha a telefon, vasutat, távirót, rádiót, stb. tekintjük is, elsősorban mindig ez a jellege a leghangsúlyosabb. A kultúra már sokkal egyetemesebb, mélyebb és jelentősebb. Ez a lelki értéket, a lélek belső műveltségét és szellemi emelkedettségét szolgálja. Ki fejezetter és hangsúlyozottan lelki érték és erőtartalom a kultúra, tehát sokkal magasabbrendű, mint a civilizáció, mert a szívet, a lelket nemesíti, telíti meg új szépségekkel és új tartalmakkal, a mélységből a magasságok felé emel és egyetemes sulya van. Minden előre és minden lélekre kiterjedő jelentősége. Egy nemzet igazi értékét nem is a civilizációval való kapcsolata, hanem kulturális jelentősége adja meg. Nem akarunk félreértést okozni azzal, hogy a civilizáció értékét alábecsüljük, sőt ennek éppen az ellenkezőjét huzzuk szavainkkal nyomatékosan alá. A civilizációra feltétlenül szüksége van a világnak, mindenkinek de végső esetben nélküle is megélhetne a földön élő ember. Kultúra nélkül azonban nem. A civilizációnak tehát a kultúra szolgálatának kell lennie és nem szabad a fölé törnie, a kultúra ráterpeszkednie, annak életlehetőségeit elvennie és így zsarnokoskodnia. Kapcsolatnak, okos, helyes és céltudatos kapcsolatnak kell fennállania minden nemzet életében, a civilizáció és a kultúra között. Erre a két értékre egyaránt nagy szükség van a világnak és emberiségnek.

Az igazán civilizált és kulturával telített nemzetek, a nagy nyugati országok tudnak is valóban szépen fejlődni és gazdagodni. Vagy említhetjük példaképpen a kis Finnország és Svédország helyzetét, ahol egymás mellé tárulva mutatnak fel gazdag eredményeket az ország minden lakosának javára és az egyetemes emberiség előnyére — a civilizáció és kultúra és ezzel az egymás mellé társulással, kapcsolataik helyes megtartásával a kultúra elsőrendűségének és a civilizáció másodrendűségének (csak a kultúra mögötti másodrendűségének, egyébként nem annak) megtartásával és érvényesítésével minden tekintetben az igazi demokrácia és haladó közszellemet képviselik és reális vonatkozásban. A kultúrának és civilizációnak pedig egyaránt nem nemzetinek, hanem nemzetközinek kell

Szerdán életbelépnek a budapesti Őszi Vásár utazási és vízumkedvezményei

Budapestről jelentik: A szeptember 1-én megnyíló Őszi Lakberendezési és Háztartási vásár előkészületei serényen folynak a városligeti Iparcsarnokban. Akik látták már a készülő Vásárt, valószínűleg csodákát beszélnek arról, hogy milyen pazar kikapcsoló helyeket kapnak a kiállítók, akik mind figyelembe veszik a Vásár rendezőségének azt az óhaját, hogy az idei Vásárt feltétlenül a legfinomabb izlés és a legnagyobb olcsóság jegyében kell megrendezni.

A közönség nagy érdeklődéssel várja ezt a vásárt és nem kevesebb érdeklődés nyilvánul meg a Vásár alkalmából igénybe vehető jelentős utazási kedvezmények iránt. A magyar államvasutakon már szerdától augusztus 24-től

kezdve féláron lehet Budapestre utazni és ugyancsak féláru a kedvezmény a visszautazásra is. A román államvasutak a visszautazásra engedélyezték féláru utazási kedvezményt, amely szeptember 1-étől kezdve érvényes. A magyar határ vízum nélkül lehet átlépni és ezidén utólag sem kell a vízumot megfizetni, úgy, hogy az utlevél láttamozásakor Budapesten csupán P. 2,50 kezelési illetéket kell leróni.

Az utazási és vízumkedvezményeket biztosító vásárigazolványokat már keddtől kezdve árusítják az Európa Utazási Iroda összes fiókjai, valamint a Waggon Lits Társaság valamennyi irodája. Ilyen utazási igazolványt bárki válthat magának az említett helyeken.

Még mindig teljes bizonytalanság uralkodik a borbélyüzletek vásárnapi zárása-nyitása körül

(CLUJ.) Lapunk tegnapi számában rövid hírből adtunk számot arról, hogy a cluji borbély és fodrászmesterek a sok port felkavart vásárnapi zárás ügyében úgy határoztak, hogy tudomásul veszik a kormány által közzétett rendelkezést és ezennel vasárnap délelőtt is fognak dolgoztatni munkásaikkal. Ezzel ellentétben a cluji borbély és hölgyfodrász mesterek szindikátusa nevében Tereu Teodor elnök aláírásával a következő nyilatkozat leközlésére kérték fel lapunkat:

A cluji borbély és hölgyfodrász mesterek Tereu Teodor ur vezetése alatt levő száz és egynehány tagból álló szindikátusa folyó hó 18-án tartott rendkívüli közgyűlésén 99 százalékos szótöbbséggel azon határozatot hozta, hogy tagjai vasárnap zárva tartják üzleteiket úgy ahogy az a múltban volt, egyben a munkásaiktól kérni fogják, hogy Szindikátusukon keresztül hassanak oda a munkaadókkal egyetemben, hogy a házaló és ezen vasárnapi munkaszünetet nem tisztelt tagjaikat feljelentsék, hogy azok a méltó büntetésben részesüljenek.

Tereu Teodor sk.,
elnök.

Ezek szerint tehát a fodrászüzletek vasárnapi nyitása ügyében most még teljesebb a bizonytalanság. Az alkalmazzottak még mindig a leghatározottabban ellenzik ezt és amint már a patriarkaminiszterelnökhöz és a keresztény egyházak fejeihez és az illetékes tényezőkhöz intézett emlékiratukban leszögezték változatlanul ragaszkodnak a vásárnapi munkaszünet teljes betartására vonatkozó törvény rendelkezéseire és a maguk érdekeinek védelmében a legmeherebbmenő harcra szánták el magukat. Minthogy pedig a fenti nyilatkozatból kitetszően a munkaadók egy nagy csoportja ugyancsak a vasárnapi zárás mellett van, a borbélyüzletek vasárnapi nyitása-zárása tekintetében még mindig a legteljesebb káosz uralkodik az érdekeltek körében és ma, szombaton a munkaadók nagyrésze változatlanul tájékozatlan abban a tekintetben, hogy vasárnap nyitni fognak-e, vagy zárva tartanak az üzletek. A vita végleges eldöntésére az illetékes hatóságok vannak hivatva, olyan rendelkezés kiadásával, amely az egész kérdést a legteljesebb megértés jegyében fogja megoldani.

Veszedelemes vasúti zsebmetszőt fogott el Halmeu vasúti állomásán a rendőrség

(HALMEU.) Veszedelemes zsebmetszőt tett ártalmatlanná a rendőrség. A bucurestii-brasovi-teiusi vonalon rendszeresen garázdálkodó vasúti zsebtolvaj társaság egyik legveszedelmesebb tagja

lennie Nem a szó szokványos és bizonyos gunyos mellézköngével emlegetett internacionális értelmében, hanem abban a nemes értelmezésben, amelyet a nemzetköziség jelent. Vagyis a nemzet felettség megfogalmazásában, abban a megfogalmazásban, hogy a civilizáció és a kultúra nemzet feletti fogalmak és értékek, nemzetközies, mert minden nemzetre kiterjedő jelentőségűek. Nem egy, vagy két nép privilégiumai és előjogai, monopóliumai és előnyei. Nem egyes országok kivételes kedvezménye, amely csak gazdagok és hatalmasoké lehet. Az igazi civilizációnak és kultúrának utat kell találnia minden nemzeti és minden élő ember szívéhez, lelkéhez. Ez az igazi népijölét, társadalom védelem és az emberiség haladó szellemiségét szolgáló tiszta értelmezésű demokrácia alfája és omegája, kezdete és vége.

Igy tűnhetnek csak el azok a súlyos és mélyreható ellentétek, amelyek népek, társadalmi osztályok, foglalkozási kategóriák között fennállanak és fenn állhatnak. A civilizáció és kultúra előnyeivel és áldásaival egyenlíthetők ki igazságosan a testi és lelki robot mindennapi fáradságainak megpróbáltatá-

sai, következhet a könnyű után mosoly, a szenvedésre megvigasztalódás, a csalódásra újból ébredő remény. Azoknak, akik nem szavakban élnek ki magukban a társadalmi reformok, az emberi egyenrangúság, a legtisztább fogalmazású egyenlőség, testvériség és szabadság szent gondolatait, lelkük minden rezdülésével azt az életfelfogást, vagy mondjuk divatos szóval: világnézetet kell képviselniük, hogy a civilizáció és kultúra előnyei áldásai rendre-rendre jussanak el a világ bármely táján élő minden emberi teremtvényhez, de kivétel nélkül. Legyen részük hitben szépség-értékekben, tudásban, haladásban. Legyen részük a civilizáció és technika minden vívmányában és kedvezményében, hogy a föld minden lakója érezze a krisztusi bensőségességű igazságot: „Egy Atyának vagyunk a gyermekei.” Nem sokmilliónyi mostoha gyermekei és kevés megkülönböztetett kiváltságos édes gyermeke, hanem kivétel nélkül mindenki szívébe fogadott és lelkére ölelt édes gyermeke. Szeretetet érző és gondozást érző édes gyermekei.

Kivétel nélkül.

Azt hiszem senki sem bánja meg, ha Blondel ráamát Ormosnál rendeli meg. Jöjjön és próbáljon reklám árammal, mert még senki sem jött ki rosszul a szép

**BLONDEL
RÁMÁIMMAL**

Tehát siessen a képekkel, mert a rekordot viszem az olcsó keretekkel, C. Reg. Ferdinand 3., cukrászda udvarán.

a halmeui állomás jegypénztáránál Prágába szóló vasúti jegyét váltotta, észrevette, hogy a szorongó tömegben valaki közelébe férközik és zsebt felvágja, amelyből 900 cseh koronát tartalmazó pénztárcáját el is lopta. A károsult kiabálására figyelmes lett a rendőrség, amelynek közegei még a vonat elindulása előtt átvizsgálták a Prága-Bucuresti vonatot és annak egyik másodosztályú fülkéjében elfogták Vasile Ignác veszedelmes vasúti tolvajt, akinél a 900 csehkoronát meg is találták. A károsult pénztárcáját és a benne levő okmányokat a zsebmetsző időközben eltüntette, illetve eldobta. Vasile Ignác a kihallgatása során azt vallotta, hogy Clujon lakik és alkalmi kereskedő. Ez az állítása azonban valószínűleg nem fedi a valóságot. A veszedelmes zsebtolvajt a halmeui rendőrség átadta a satumarei ügyészségnek.

**„Jön 505
a csíkkal!...”**

Internátusokat építenek Clujon a román egyházak

(CLUJ.) Az utóbbi időben nagy beruházásokkal jelentékeny iskolaépítkezések indultak meg. Így épül a Gheorghe Barițiu liceum új épülettömbje, a Calea Traian és a Calea Decebal között, valamint fiu-kereskedelmi iskola új szárnya a Saguna-uccában. Minthogy az építkezésre szánt alapok időközben kimerültek, a központi Letéti Pénztár a Barițiu liceum számára 1,800.000, a kereskedelmi iskola számára pedig 700 ezer lej kölcsönt szavazott meg, úgy, hogy az építkezések befejezéséhez szükséges fedezet rendelkezésre áll. Az iskolaépítésekkel kapcsolatban az a kérdés került előtérbe, hogy a cluji középiskolák igen szegényesen vannak ellátva internátusok tekintetében. Theodor Nes, iskolaügyi vezérfelügyelő ezért azt a javaslatot terjesztette elő, hogy amiként Oradean is történt, az állami középiskolai tanulók számára megfelelő internátusokról a két államegyház gondoskodjék. Értesülésünk szerint a javaslat az egyházaknál kedvező fogadtatásra is talált és mivel megfelelő anyagi alapok előteremtése ily formában nem jelenthet gondot, a cluji internátusok felállítását és az e célra szolgáló épületek tető aláhozatala rövidesen a gyakorlati megvalósítás terére is fog lépni.

— Alacsonyok az árak a cigánymenyasszony-piacon. Belgrádból jelentik: A régi görög naptár szerinti nyári Jánosnap nagy nemzeti ünnep Szerbiában. Ezen a napon tartják Kraljevóban a legnagyobb országos vásárt, melyre nemcsak a környék földművelő lakossága sereglik össze, hanem egész Szerbiából összegyűlnek a cigányok, mert ezen a napon van a nagy menyasszonyvásár is. A cigányoknál ugyanis még az az ősi szokás dívik, hogy feleséget a szó szoros értelmében megvásárolják. Ebben az évben három cigányleányt adtak el a kraljevói vásáron, még pedig elég alacsony áron. A legszebb 320 dinárért (körülbelül 1000 lej), a másik kettő 200 dinárért (600 lej) és 180 dinárért (550 lej) kelt el.

TESTEDZÉS

Cáfolják a román-olasz futballbarátság megszakítását

(CLUJ.) Néhány nappal ezelőtt sportkörökben bombaként hatott az a hír, hogy az olasz labdarugó szövetség megszakította egyévi időtartamra Romániával futballkapcsolatait a Rapid-Genova Közép-európai Kupa-mérkőzésen történt állítólagos incidens miatt. A Rador Távirati Iroda legújabb közlése szerint ez a híradás nem felel meg a valóságnak, mert hivatalos olasz jelentés, a Stefani Ügynökség, erősen cáfolja a híradást és azt tenden-

ciózusnak nevezi, mert az olasz labdarugó szövetség nem is foglalkozott ezzel az ügygel.

Hogy mi a valóság, azt most nem lehet tisztán látni. Lehet, hogy valóban tendenciózus híresztelésről van szó, de az sincs kizárva, hogy az olasz szövetség megmondta a dolgot és most — mint a politikában az ilyesmi szokás — „hivatalos” cáfolatot adott ki, amelyben a híradást valótlannak nyilvánítja.

Az olasz szövetség levelének visszhangja a magyar sajtóban

(BUDAPEST.) A magyar sportközvélemény csak most öcsüdt fel abból a meglepetésből, amelyet az olasz szövetség ultimátumszerű levele okozott. Jól lehet a levél tartalmát nem közzétették nyilvánosan, de az mégis a szakajtó tudomására jutott, amely éles bírálatban részesíti az olaszok barátságát, erőszakos és a sport történetében szokatlan eljárást. Mert a Ferencváros-Juventus mérkőzésről — ez a tulajdonképpeni „casus belli” — csak egyoldalú információkat kapott az olasz szövetség és azt is Tapparone-tól, a Juventus egyik vezetőségi tagjától, aki természetesen teljesen a Juventus érdekeinek megfelelően tette meg a jelentést, de a mérkőzés alatt a Juventus játékosok részéről történt erőszakoskodásokról — nyilván feledékenységből — nem referált. De nemcsak a Ferencváros, Toldi és a közönség ellen tiltakozik a levél, hanem a pálya ellen is. Ezzel kapcsolatban a Nemzeti Sport így ír: „Miért tudták az olasz csapatok magyar pályán s a magyar közönség előtt a KK, EK- és barátságos mérkőzések egész sorát megnyerni, anélkül, hogy a fenti össze-tevők bármelyike ellen bárminemű kifogást emeltek volna 1938 augusztus 16-ig bezárólag? Az olasz szövetség kizárólag Tapparone ur állításaira támaszkodik, azokat tökéletesen igazoltnak tekinti s már mint végeredményt, közli határozatait, amelyek egy másik nemzet szuverén sporttestületének kiosztott — parancsok. Ez az eljárás a sport történetében példátlan s ezt a MLSz-nek nem a levél hangján, hanem finoman — de annál udvariasabban vissza kell utasítania. Amit az olasz szövetség nem tehet: nem kívánhatja az MLSz-től, hogy „megrendszabályozza a közönséget”, minthogy az MLSz nem kívánhatja a magyar anyaktól, hogy új szurkolótáborát szüljön neki.”

Ilyen gunyos és éles hangon kritizálja az egész magyar sajtó ezt a barátságtalan gesztust, amelyet az olaszok a magyarokkal szemben, mint barátainak tartott nemzetellen szemben használtak. A magyar közvélemény reméli, hogy az MLSz megtalálja majd a módját annak, hogy ezt a támadást kellőképpen parírozni fogja, de egyben kíváncsian várja a kínos ügy előre várható újabb fordulóit.

A Napoca futballszakosztálya felhívja a következő játékosokat, hogy vasárnap reggel fél 9-kor jelenjenek meg az Univerzitata őlőzőjében a CAC elleni mérkőzésre: Illés, Bede, Barabás, Bódi, Palocsai I. Palocsai II. Pünkösdi, Magda, Máté, Árkossy, Király, Taranu II. Taranu III.

Nechadomma, a jelenleg Olaszországban tevékenykedő kiváló edzőt akarja a Román Labdarugó Szövetség edzőnek leszerződtetni. A román szövetség részletes felvilágosítást kért az olasz szövetségtől Nechadomma edzői tevékenységéről és működési eredményéről. Nechadomma már közölte is a román szövetséggel, hogy milyen feltételek mellett vállálja az edzési teendőket ellátását. Ha a szövetséggel a megállapodás nem jönne létre, úgy a Rapid szerződésének le a kiváló edzőt. Erdekessége az ügynek, hogy Nechadomma, aki évek óta Olaszországban tevékenykedik, tulajdonképpen magyar származású, a labdarugásban Nemes néven szerepelt és egyik legkiválóbb technikai felkészültségű edző, akinek testvéröccse ma is a Kispest egyik főerőssége.

Jársaság
(A) A Cipész Szindikátus kulturbizottsága vasárnap társas kirándulást rendez a város közelében levő Fageti erdőbe. Indulás reggel 7 órakor a Román Operától. Egy adag gulyás és egy pohár sör 18 lej. Vendégeket szívesen látnak.
(B) Gyászünnepe és a zsidó kórházban. A cluji zsidókórházgyógyesület temploma holnap, augusztus 21-én, vasárnap délelőtt fél 11 órakor kegyeletos ünnepség tanuja lesz, a kórház elhunyt főalapítójának, Sebestyén Dávidnak emlékét ünnepli és ugyan-ezen alkalommal kegyeletos emlékezik a Kórházgyógyesület a mult évben elhunyt vezetőségi tagjairól és jötevőiről. Az emlékebeszédet Sebestyén Dávidról dr. Far-

— **Rendelkezések a megszüntetett iskolák növendékei ügyében.** A nemzet-nevelésügyi miniszter a megszüntetett iskolák növendékeire vonatkozóan a következő intézkedéseket léptette életbe: Azok a növendékek, akiknek júniusban a felvételi vizsgájuk sikerült, jegykö-zéparányosuk (médiájuk) sorrendjében iratkozhatnak be a továbbra is megmaradt iskolákba. A II.—IV. és VI.—VIII. osztályok növendékei beiratkozhatnak más iskolákba is a rendelkezésre álló helyekhez képest, vagy folytathatják tanulmányukat az eddigi iskolában, ha a megszüntetett osztályok, mint ugynevezett likvidálás (megszüntetés) alatti osztályok továbbra is működésben maradnak. A javító vizsgázó tanulók javítóvizsgát ugyanabban az intézetben tesznek, ahol tanultak, amennyiben ez az iskola ugynevezett likvidálás alatti (beszüntetendő) osztályokkal megmaradt. Ellenkező esetben szétosztják őket és a javítóvizsgát a legközelebbi iskolában teszik le ahová a megszüntetett iskola nyilvántartásait átküldik.

— **A postai szemlélyzet új beosztása.** A posta- és vezérigazgatóság személyzetét, amennyiben egyetemi képesítéssel rendelkeznek, az új szervezeti szabályzat értelmében megfelelő fokozatokba és osztályokba sorolják be. Névsorukat pedig a hivatalos lap közli. Ugyanakkor közli a hivatalos lap a közlekedésügyi miniszter döntését, amely szerint 218 postai tisztviselőt az új nyugdíjtörvény értelmében október elsejével nyugdíjba küldenek.

— **A kórházból a fogházba került.** Nagykanizsáról jelentik: Varga Dávid kerecsényi gazda vejét, Kiss Gergelyt, aki vasvillával támadt rá, kaszával agyonszurta. Az öreg Varga is súlyos sebeket kapott. Alig távozott el a kani-zsai kórházból, a vizsgálóbíró szándékos emberölés gyanúja miatt vizsgálati fogságba helyezte. Varga megnyugodott a végzésben és a kórházból a fogházba vonult.

Próbálja meg!

**GYOMORÉGÉSÉT
azonnal megszünteti a**

Bicsadi gyógyásvánviz

Nincs speciálta belorvos az országban, aki ne ajánlana a Bicsadi vizet gyomorsavtúltengésnél, különböző gyomor-, bél-, vese-, epe- és hólyag-bántaltnál. Gazdag jód és brom-tartalma teljes gyógyhatást eredményez. Borhasználatával üdítő és kellemes íze van. Kapható mindenütt. Vezérképviselet és lerakát Románia részére: Cluj, P. M. Viteazul 7

Mozi

OPERA MOZGÓ: Premier. **Emberfaragó.** Főszerepben: Boris Karloff és Lugosi Béla. Csak erős idegzetűeknek. Műsor előtt: **Álomvilág**, orosz kabaré 3 felvonásban.

ROYAL-MOZGÓ: „A vidám társaság”. 2 felvonásban, több Micky Maus és Walewska grófnő. Greta Garbó és Charles Boyer-ral főszerepben. Előadások: 3.20, 6.20 és 9.30.

THALIA-MOZGÓ: Dora Nelson. Luis Verneuil híres regénye filmen. Fősz.: Elvira Popescu. Szomb. és vas. csak este 9 órakor. **A házasság titkai.** Sexuális film. Csak felnőtteknek. Jegyek elővételben a mozi pénztáránál. Számozott helyek.

MUNKÁS-MOZGÓ: I. Párisi éjszakák. Dráma, fősz.: Fernand Gravey. II. Tancoló angyal. Operett, fősz.: Sonja Henie és Tyrone Power. III. **Journal.** Szombaton, augusztus 20-án csak két előadás d. u. 3 és 6 órai kezdettel. Este 9-től nincs előadás.

EDISON MOZGÓ: I. **Réjtelmek háza.** Rém film. II. **Vérrel itatott határ.** John Wayne-vel. III. **Mária királyné temetése.** IV. **Uj Micky Maus.**

CAPITOL-MOZGÓ: Premier. **Jazz parádé.** Fősz.: Dick Powell s Fred Waring. Világhíradó.

SELECT-MOZGÓ: London terror alatt. Fősz.: Fritz Kortner, Charles Farrel. Színes játékfilm, pótkép.

URANIA-MOZGÓ: Premier. **Gyilkosság történet.** Főszerepben: Edward G. Robinson és Jane Bryan. Világhíradó.

Vasárnap d. u. 5: Victoria-Phonix

(CLUJ.) Városunk vasárnapi labdarugó műsora: Délelőtt 9: CAC—Napoca, bíró: dr. Ciurel. Délután 3: Victoria ifj.—Hagibbor ifj., bíró: Hamar. 5 órakor: Victoria—Phonix. A Victoria csapatát, amely csütörtökön érkezett vissza a fővárosból, Nyul edző a következőképpen állította össze: Bosneac — Cociuban I., Felecan I. — Páll, Pop III., Nistor — Cornea, Szántay, Cociuban II., Felecan II., (Martin), Căpusan. — Martint a CAC-ból szerződtette a Victoria. — A Phonix összeállítása: Konrad — Artos, Holzman — Mann, Gidáli, Domján — Telegdi, Szerémy II., Szerémy III., Szerémy IV., Szőke. A programot ezenkívül kiegészíti a Donat uti pályán lejátszásra kerülő Makabi—Hagibbor találkozó délelőtt fél 11 órai kezdettel.

„Futball-tehetségekből az ország leggazdagabb csapata a cluji Victoria” — így áradozik a „Gazeta Sporturilor” tegnapi számában a mánasturiakról. „Honnan jönnek, mennyire kerülnek ezek a játékosok.” — kérdezi a lap. De mindjárt válaszol is a kérdésre: — semmibe. A Victoria az egyetlen divíziós csapat, amely nem vásárol játékosokat, — folytatja. — Tizenegy csupaszívű fiú kimegy a pályára és küzd szívvel, lélekkel és tudással. De könnyű nekik, mind fiatal tehetséges játékos, akik ellenállhatatlan lendülettel, fiatalos hévvel, kitűnő technikával futballoznak. Bucurestii teljesen meghódította a Victoria remek játékaival és a győzelemtől csak a balszerencse ütoitette el. A Victoria jogosan aspirálhat Románia bajnokságára, — fejezi be a dicshimnuszát a cikkíró.

Az alkerületi uszósövetség felfüggesztette a következő egyesületeket, mert az uszó versenyre és a vízipólóbajnokságra a be-nevezési díjakat nem fizették ki, vagy még hátralékban vannak az alábbi ösz-szegekkel: CAC 240, Napoca 280, CMSC 230, Univerzitata 50, UEC 10, Hagibbor 50, Royal 9 lej. Mindaddig, amíg a felsorolt egyesületek tartozásaikat ki nem fizetik, versenyeken nem szerepelhetnek.

Lemondtak az összes cernăuții futballbírák és hivatalosan is bejelentették, hogy nem hajlandók többé semmiféle mérkőzést vezetni. A cernăuții bírók azért határozták el visszavonulásukat, mert sérlemesnek tartják, hogy 40 cernăuții bíró közül egyetlen egyet sem találtak méltónak arra, hogy a nemzeti bajnokság A-csoportjában mérkőzéseket vezessen.

kas Imre főorvos, néhai Wézel Albert fő-rabbi központi irodai elnökről Ordentlich Ferenc Dej, míg dr. Adorján Armin központi irodai elnökről, Mahler Ignátról és Kálmán Lajosról Deva, Junger Samuról Petrosani, Löwe Béláról Alba-Iulia, ifj. dr. Weiss H. Mendelről Reghin, dr. Kugel Dezsőről Brad, Schön Samuról Hida és Schwartz Ignátról, Grün Mórról és Wohl handler Zsigmondról Cluj dr. Vass Zoltán főorvos tartanak kegyeletos emlékeztést. A Kórházgyógyesület vezetősége ezúton is felkéri az elhunytak tisztelőit és a kórházgyógyesületet, hogy ezen a kegyeletos ünnepségen minél nagyobb számban vegyenek részt.

Rádió

Augusztus 21, vasárnap:

Bucuresti: 8.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, szórakoztató zene, háztartási- és orvosi tanácsadó, szaklőadások, hírek. 9.55: Istentisztelet. 13.15: Hírek, időjelzés, vízállásjelentés. 13.25: Predescu zenekar. 14.15: Hírek. 15.10: Vidám óra. 15.30: Előadás gazdáknak. 19: Időszór anyag, előadás. 19.15: Lemezek. 19.50: Sporthírek. 20.30: Volanescu énekesnő hangversenye. 21: Hírek. 21.10: Rádiózenekar. 23: Sport-hírek. 23.45: Francia dallemezek.

Budapest I. 9.45: Hírek. 10: Gör. kath. szentmise. 11: Egyházi ének, szentbeszéd. 12.15: Evang. istentisztelet. 13.30: Zenekar. 15: Hanglemezek. 16: Előadás. 16.45: Szalon zene. 17.30: Előadás. 18: Cigányzene. 19: Elbeszélés. 19.30: Zenekar. 20.40: Részletek a magyar-amerikai atlétikai viadalról. (viaszfelvétel). 21: Sporteredmények. 21.10: Cigányzene. 22.50: Hírek. 23.20: Ir dalok, tánclemezek. 1.05: Hírek.

Augusztus 22, hétfő:

Bucuresti: 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, szórakoztató zene, hangverseny, háztartási- és orvosi tanácsadó, hírek. 13.15: Időjelzés, vízállásjelentés, hírek. 13.25: Rádió-zenekar. 14.15: Hírek. 15.20: Időszór anyag, előadás. 19.17: Lemezek. 20: Rádió-zenekar, Vasilescu Margit közreműködésével. 20.30: Felolvasás. (Radio-Romania). 21.40: Lemezek. (Bucuresti) Fuvósötös. A két állomás együtt: 22.10: Secăreanu énekes. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene.

Budapest I. 7.45: Torna, hanglemezek. 10: Közvetítés Magyarországi kormányzó-jának érkezéséről. 13.05: Zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Katonazene. 15.35: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Hírek. 18.30: Előadás. 19: Templomi ének és zenekar. 19.50: Felolvasás. 20.15: Hírek szlovák nyelven. 20.20: Cigányzene. 21: A kieli adás megismétlése. 22: Zenekar. 23.05: Hírek. 23.50: Tánclemezek. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

„Jön 505 a csíkkal!”

— **A beiratások a cluji református kollégiumba** augusztus 25-én kezdődnek és szeptember 7-én végződnek. A javítóvizsgák helybeli tanulók részére: szeptember 1-én a román, magyar, latin és görög nyelvből, szeptember 2-án a francia nyelvből, szeptember 3-án a többi tárgyakból. A vidéki tanulók részére szeptember 5-én tartunk javítóvizsgát minden tárgyból. Felvételi vizsgák úgy az I., mint az V. osztályba szeptember 6-án. A javítóvizsgákra jelentkezők kérésüket augusztus 31-ig, felvételi vizsgákra szeptember 5-én este kell jelentkezni. Az érettségi vizsgára je-lentkezők kérésüket augusztus 31-ig küld-jék be. Évnyitó ünnepély szeptember 8-án a tanítás szeptember 9-én kezdődik.

DAVILA SZÍNHÁZ

Még csak egy előadás!

Okvetlen nézze meg!

Augusztus 27-én, szombaton este pontosan 9 órakor:

Amiről Két Ezredév Beszél

Dráma 3 felvonásban, 8 képpben Irták: Dr. Szentkirályi Samu és Lengyel Rudolf. Korunk legérdekesebb drámája. Mozgalmas, mindvégig érdekesítő képek, korhű viseletek. Olcsó helyárak, jegyadóval: 26—66 leig.

A Times szerint:

Külföldi segítséggel küzdenek a palesztinai arab terroristák Runciman kisebbségi kerületek alapításával szerezni megoldani a csehszlovák kérdést

(LONDON.) (Reuter.) A brit sajtót ugyyszólván kizárólag a szentföldi események foglalkoztatják. A Times elismeri, hogy a helyzet még soha nem volt annyira feszült, mint most, amikor kiderült, hogy a kitünően felszerelt arab terrorista csoportok külföldi segítséggel küzdenek a brit karhatalmi szervek és katonaság ellen.

A Daily Telegraph and Morning Post jeruzsálemi tudósítója így ír:

— Tudjuk, hogy az európai feszültséget csak súlyosítani fogja azon megállapításunk, hogy Palesztinában már nem az arabok, hanem idegen befolyások küzdenek ellenünk, de kötelességünk a figyelmeztetés még akkor is, ha ebből súlyosabb természetű bajok és konfliktusok származhatnak is.

A Manchester Guardian a fenyegető zsidó polgárháború híreiről azt írja, hogy ezek csak látszat helyzetet akarnak teremteni, azért, hogy bizonyos elemek hátmögötti akcióit leplezzék. Palesztinában — folytatja — már ugyanolyan aranyu világpolitikai küzdelem kezdődik a valóságban, mint amint a fasizmus fellépése és Hitler megerősödése óta az európai diplomáciai szönyegen folyik.

A munkáspárti hivatalos Daily Herald nem említi ugyan nyíltan azokat a hatalmakat, amelyek a palesztinai eseményekben szerepelnek, de szavaiból következtetni lehet arra, hogy Hálát akarja vádolni és ezt a vádat azzal támasztja alá, hogy vannak európai államférfiak, akik már régen az Izlam védőül töltik fel magukat csak azért, hogy a brit demokráciát lehetlenné tegyék.

A tegnapi este megjelent Evening Standard szerint itt az idő arra, hogy bizonyos területek akcióit lehulljék a lepel, mert tűrhetetlen, hogy a brit karhatalmat Palesztinában harmadrangú erővé súlyosítsák külföldi politikai érdekek miatt.

Hasonlóan írnak a többi lapok is.

Ugyanakkor Jeruzsálemből közlik, hogy Mac Arthur kormányzó tegnap rádióbeszédében figyelmeztette a lakosságot a brit hatóságok könyörtelenségére minden atrocitás esetében, jöjjön az bármelyik oldalról is. Erre a figyelmeztetésre a Daily Mail tudósítója szerint alapos szükség is volt, mert a terrorcselekmények az utolsó 48 óra alatt hihetetlen mértékben megszáporodtak, olyannyira, hogy a brit kormányosság kénytelen volt Tulkarem, Nablus, Názareth és Haifa közelében a karhatalmi osztagokat megkészesíteni. Tegnap nagyobb csapatmozgással beutazott Haifába a „Repulse” cirkáló, amelynek emberrakományát azonnal partra is tették. Várják még a „London” és a „Cromwell” csatahajókat is, amelyek szintén nagymennyiségű ember- és municiópótlással Egyiptomból utnak indultak Palesztina felé. Teljes erővel megindult a Transzjordánia-Szentföld határ megerősítése. Három méteres drótsövényeket emelnek mintegy 54 kilométer szélességben, amelybe magasfeszültségű áramot vezetnek be. Megkészesítették a Haifa-Mosszul köljárvonal őrségeit is, mert az elmúlt két nap alatt nem kevesebb, mint 17-szer történt kísérlet a vezeték elvágására és ez három helyen sikerült. Ugyancsak Jeruzsálemből közlik, hogy a Nablus környékén csoportba verődött és támadást megkísérlő arab csoportokat sikerült tegnap szétverni és a támadásnál használt tankjaikat lefoglalni. Helyreállították Jeruzsálem és a környék közötti telefon- és távíróösszeköttetést is.

RUNCIMAN ELŐKÉSZÍTETTE A HODZSA-HENLEIN TÁRGYALÁSOKAT

(PRÁGA.) (Havas.) Runciman lord tegnap, miután Konrad Henleinnel hosszabb megbeszélést folytatott, felkereste Hodzsa miniszterelnököt is

és vele hosszasan tárgyalt. Beavattott véleménye szerint a lord előkészítette a Henlein-Hodzsa megbeszéléseket, amelyekre hétfőn, Hlinka pápai prelátus temetése után feltétlenül sor kerül. Beavattottak szerint Runciman igyekezett Hodzsa miniszterelnököt lényeges könnyebbségekre rávenni.

(PRÁGA.) (Ceteka.) A Narodni Noviny szerint abban az esetben, ha Runciman lord közvetítése sikertelen marad, a kérdést nemzetközi szakértői bizottság döntésére kell bízni.

(PRÁGA.) (SDP iroda.) A szudétanémet párt hivatalosan tiltakozott az ellen, hogy egyes csehszlovák túlzók német embereket csak azért, mert az uccákon németül beszélnek, bántalmazhassanak.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Runciman lord titkársága tegnap hivatalosan közölte, hogy a Hodzsa-kormány hajlandónak mutatkozott arra, hogy a csehszlovák központi posta és távírda hivatalba 7 magasrangú szudétanémet hivatalnokot vegyen fel. Ugyancsak hajlandó, hogy Eger és Asch vidékén német kormányzó helyetteseket alkalmazzon.

(PRÁGA.) (Ceteka.) A baloldali csehszlovák sajtó élénken tiltakozik az ellen, hogy a posta és távíró vezérgazgatósághoz német „kémeket” szerződtessenek.

RUNCIMAN MEGOLDÁSI TERVEZETE

(PRÁGA.) A szudétanémet párt öt kiküldöttje tegnap kétórás megbeszélést folytatott a Runciman-féle misszió tagjaival, aki délután a kormánykoalíció tagjait fogadta. Runciman napközben Hodzával is találkozott. Hír szerint Runciman közvetítéseképpen remény van a megegyezésre, mert ha a közvetítés nem járna teljes eredménnyel, úgy a lord a régebbi, az osztrák-magyar monarchia rendszere alapján dolgoz ki tervezetet és a német lakosságból három, ugynevezett német kerületet alapítana. Itt a közigazgatási rendszer hasonló lenne az északiországihoz. A német kerületekben élő csehek és más kisebbségek helyzete a teljes jogegyenlőség alapján nyerne rendezést és a kerületi vezetésben megfelelő helyet nyernének. A felvidéki szlovák és magyar kisebbségek helyzetét hasonló módon rendeznék. Az összes vidékek kiküldötteket küldenének a prágai állami parlamentbe, amelynek jogköre a nemzetvédelem, pénzügy, külügy kérdéseiben lennének teljes jogkörrel fentartva. Cseh körökben hír szerint a tervet nem fogadják ellenzéssel és azt tárgyalási alapnak tekintenék. És ez a megoldás nagyjában kielégítő a szudétanémeteket is. Runciman terveze értelmében a kisebbségek képviselőit nyernének a posta mellett, a vasut, pénzügyek stb. vezetésében is.

Egyébként Prágából jelenti a Havas iroda, hogy az éjszaka folyamán a Kirkov melletti Chenitov helységben kisebb incidens történt a csehek és németek között és az összetűzésnek három sebesültje van.

LETARTÓZTATTÁK A BÉCSI ANGOL KONZULÁTUS EGYIK TAGJÁT

(LONDON.) Bécsben letartóztatták Hendrik kapitányt, a bécsi angol konzulátus tagját, amiért Henderson berlini angol követ tegnap sürgős magyarázatot kért. A birodalmi kormány bejelentette, hogy bevezette a vizsgálatot.

DALADIER RÁDIÓBESZÉDE

(PÁRIS.) Ma este 8 órakor a rádióban Daladier miniszterelnök beszédet tart, amelyben kiterjeszkedik a kormányra a pénz értékét és a nemzet védelmét biztosító intézkedéseire.

—o—

A „Bayer”- kereszt világhírű!

Hirét felülmúlhatatlan minőségével szerzetel Ujabb bizonyítéka annak, hogy csak a jó minőség maradandó! A Pyramidon tablettákat is „Bayer” gyártja — számtalan azonban az utánzat — és ezek ellen csak a „Bayer” kereszt védi meg, a valódi Pyramidon tablettá szavatossági jele! A



Pyramidon
TABLETTÁK

valódiak csak a „Bayer”-keresztrel.

A nyugalmazott rendőr letartóztatta késelő fiát, mert zsebkésével összeszurkálta vetélytársát

(ORADEA.) A Nilges-telegen véres verekedés zajlott le Mehés Petru és Vas József 13 éves legények között, akik mindketten ugyanannak a leányának udvaroltak és kölcsönösen féltékenykedtek egymásra. Az elmúlt este a két vetélykedő legény között szóváltás keletkezett, amelynek hevében Mehés Petru előrántotta zsebkését és azzal többször megszúrta vetélytársát. Vas József súlyos sebekből vérezve eszméletlenül maradt a csata színhelyén. A mentők veszélyes állapotban szállították kórházba. Mehés Petru a véres eset után — mintha mi sem történt volna — nyugodtan hazament és lefeküdt. Édesapja, aki oradeai rendőr volt és néhány héttel ezelőtt vonult nyugalomba, értesülve fia tettéről, bekísérte bicskázó fiát a rendőrségre, ahol őrizetbe vették. A tanúkihallgatások során az nyert megállapítást, hogy a támadó Vas József volt és Mehés Petru önvédelemből volt kénytelen használni a kését. A véres verekedés ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

Reuter jelenti:

(MÜNCHEN.) A Diesel lokomotív feltalálásának 30-ik évfordulóját a német technika egy 4400 lóerős óriás lokomotív megépítésével ünnepelte meg.

(NEWYORK.) Corrigan, aki egy kilenc éven át használt repülőgépen engedély nélkül átrepülte az Óceánt, az egyik amerikai filmvállalat ezer dollárral egy filmszerep eljátszására szerződtette. A szerepben Corrigan, mint pilóta lép fel.

(BUDAPEST.) Horthy kormányzó kézirattal intézett Imrédy miniszterelnökhöz, amelyben bejelenti, hogy a Szent István év tiszteletére életbélépteti a Szent István rendet, amelynek nagymestere ő lesz.

(BUDAPEST.) A magyarországi ciszterci rend 10.000 pengőt ajándékozott a Horthy repülő-alapra.

(PÁRIS.) A francia fővárosban nagyarányú ünnepség zajlott le XIII. Lajos király 300 éves fogadalma emlékére. Az ünnepségeken 3500 kórhü jelmezbe öltözött szereplő vett részt.

(LONDON.) A croydoni repülőtéren két gép összeütközött. Négy személy meghalt, három súlyosan megsebesült.

(BERN.) Svájc eddig 1515 Ausztriából emigrált zsidó nemzetiségűt fogadott be.

(LONDON.) Egy ismert angol író könyvet jelentetett meg a piacon, amelyben a zsidó-kérdéssel foglalkozik. A kormány a művet erősen antiszemita jellege miatt elköszönte.

(SINGAPOORE.) Az angol hatóságok 2000 kínai munkást bocsájtottak el szolgálatukból, miután a csökkent üzleti forgalom miatt több üzemét beszüntetni voltak kénytelenek. Az elbocsájtottak tegnap nagyarányú tüntetésben tiltakoztak az eljárás ellen.

(LONDON.) Az egyetemi hallgatóság nagyszabású tüntetést rendezett és tiltakozott az ellen, hogy a kezdődő egyetemi évadban az Ausztriából menekült zsidó fiatalok beiratkozását engedélyezték.

(MARSEILLE.) A British Airways Co egy gépe Marseille és Algir között a tengerbe zuhant. Utasait sikerült életben kimenteni.

(BRÜSSZEL.) III. Lipót belga király tegnap a belga nagy hadgyakorlatokra Malmedybe utazott.

(PÁRIS.) Páris, Róma és Ankara megtekintésére amerikai utazócsoport érkezett Le Havre kikötőjébe. A csoportot nagy ünnepélyességgel fogadták.

(PÁRIS.) A Prága-Páris repülőjárat Baden mellett lezuhant gépeiről kiderítették, hogy a katasztrófát két motor egy-ugyanazon időben való defektje okozta.

(BERLIN.) A nemzeti szociális kormány rendelete értelmében minden ház körül található használt vas anyag beszállítandó.

(ADDIS ABEBA.) Az aethiópiai alkirályi hivatal kimutatása szerint a bennszülött balillák száma már meghaladja a 15 ezret.

(RIO DE JANEIRO.) A brazilai kormány rendeletet adott ki, amely szerint a laputalajdonosoknak igazolniuk kell eddigi politikai magatartásukat és csak abban az esetben maradhatnak lapjaik élén, ha az e célra kirendelt bizottság eddigi működésük és magatartásuk miatt panaszt nem emel.

„Jön 505 a csíkkal!...”

(ANKARA.) Az értékpapír piacon a brit nehézipari papírok árfolyama tegnap ug-rás-szerűen emelkedett.

(ANTIOCHIA.) Az alexandrettei szandzsák törökjeinek egy csoportja tegnap nagy tüntetést rendezett a franciák ellen.

(VARSÓ.) A legfelsőbb szovjet intézőbizottság rendelete szerint igazoló eljárás alá veszik az egyes népbizottságok nyugdíjbavonult tisztviselőit. A rendelet óriási feltűnést keltett.

(MOMBASA.) Mombasa és környékén kolera járvány tört ki, amely száz-százra szedi halálos áldozatait. A hatóságok széleskörű intézkedéseket foganatosítottak az epidémia leküzdésére.

— BORZALMAS TRAGÉDIÁT OKOZOTT A CSEPLŐGÉPBŐL KIPATTANT SZIKRA. Revalból jelentik: Esztország délkeleti részében egy gazdaságban cséplés közben megdöbbentő szerencsétlenség történt. A cséplőgép-ből kipattanó egyik szikra meggyújtott több gabonarakárt. Az általános riadalomban az egyik asszony megfledkezett arról, hogy az egyik lángoló csűrben három gyermek van, egy 2, 4 és egy ötéves, akik ott aludtak. Mire észbe kaptak és mentéshez láttak, a leégett csűrben már csak holtan léltek meg a három kisgyermek.

— ÖSSZEÜTKÖZTEK ÉS KIGYUL-LADTAK A BENZINSZÁLLÍTÓ GÉPKOCSIK. Párisból jelentik: A francia határ közelében spanyol területen két benzinszállító gépkocsi, amelyek egyike Franciaországból jött, összeütközött. A gépek felrobbantak és kigyulltak és utasaik, három francia életüket veszítették.

Apróhirdetések FIGYELEM!

Tekintettel arra, hogy egy újabb rendelkezés értelmében az új apróhirdetési tarifa életbeléptetését a sajtó és propaganda ügyi minisztérium 15 nappal elhalasztotta apróhirdetési díjszabásaink szeptember 1-éig a régiéknél maradnak.

LEVELEZÉS

NYUGDIJAS állással rendelkező közep-korú iparos, saját házam villanegyedben, keresek házasság céljából egy komoly, közepkorú nőt. Állás, vagy némi hozomány megkívántatik. Cím: C. Reg. Ferdinand 135., fodrászat. (8335)

MAGÁNOS középkorú nő tisztességes, nyugdíjas, iparos ismeretséget keresi házasság céljából. Leveleket „Tisztességes” jellegre. (8352)

36 ÉVES banktisztviselő özvegy férjhez menne olyan finomlelkű egyénhez, kinél hozomány nem fontos. Jelige: „Intel-lectuel.” (8306)

CSINOS dolgozó urileány, komoly független uriember ismeretséget keresi szórakozás céljából. Leveleket „Talán érdemes” jellegre. (8309)

„Fehér rózsza” jellegre levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (8408)

BUNDÁK alakítása, javítása legújabb modellek szerint olcsó nyári áron Mandelbaum szűcsnél. C. Regele Ferdinand 20. kapualatt. (8371)

„IDEÁLIS” férfi jellegre levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (8401)

ADÁS-VÉTEL

HAT személyes ezüst evőeszköz olcsón eladó. Cal. Decebal 14. (8331)

SEZLON, kétszemélyes olcsón eladó. Str. Av. Suci 1-a. (8332)

JÓKARBAN levő gyermekkosci eladó. Str. Sălci 5. (8333)

EGY jókarban levő satu eladó. Str. Lucaci 32. (8337)

ELADÓK: varrógép, toalett-tükör, fali szentképek. Str. Romei 7. (8338)

A város legfogalmasabb részén jól-jövedelmező trafik családi okok miatt eladó. Cím a kiadóban. (8343)

EGY jó gyalupad olcsón eladó. Str. Mărăsești 48. (8342)

ELADÓK sürgősen szőnyegek, zongora. Str. Dubalarilor 7., ház mesternél. (8348)

HA házat, villát, birtokot, vagy építésre alkalmas parcellát akar venni, úgy forduljon bizalommal a legrégebben fennálló ingatlanforgalmi irodámhoz. A város bármely részében a legkisebb családi háztól, a legnagyobb bérpalotáig igen nagy választékkal rendelkezem. Kamilli ügynősköze, Str. Barițiu 20. (8355)

ELADÓ Baci torokban 8 hold szántóföld, rajta egy szoba, konyha és aknázható kőbánya 250 ezerért. Bővebbet: Esztégár, P. Carolina Bodega. (8351)

RENDKÍVÜLI alkalmi vétel, belvárosban egyemeletes bérház évi jövedelme 98 ezer lej, ára 700.000 lej. Mielőtt házat vesz saját érdekében keressen fel. Kamilli ügynősköze, Str. Barițiu 20. (8354)

SÜRGŐSEN eladó Donat-uton egy kétszobás, komfortos, masszív építményű villa, szép gyümölcsös kerttel ára 230.000 lej. Kamilli, Str. Barițiu 20. (8353)

HULLOTT, romlatlan almát veszünk. Str. Anton Pan 6., háztulajdonos. (8356)

KERESEK megvételre egy nagyobb jég-szekerényt és jó állapotban levő íróasztalt. Ince, Str. Măcelarilor 2-a. (8359)

RÁDIO 5 plusz 1 lámpás 2500 lejért sürgősen eladó. Str. Rugului 8. (8360)

VESEK központtól nem nagyon messze 1.500.000-ig, jövedelmező házat, telekkönyv szám megjelölésével. „Vevő” jellegre a kiadóba. Közvetítők kizárva. (8361)

BENZINMOTOR 20—22 HP Deutz keveset használt, földgáz, petróleum üzemre olcsón eladó. Cluj, Str. Gen. Berthelot 30. Szabó. (8362)

EGY hűsleges házörző kutya ingyen adok. Str. Calvin 15., Brecher. (8364)

ELADÓ modern, nikkeles gyermekkosci 2600 lejért. Str. Avram Iancu 24. szuterin. (8207)

VENNÉK nagyon szép Phönix pálmát. Cím a Novába. (P 186)

ELADÓ egy 1000 négyzetméteres ház-hely, felerészben is. Str. Fabrica de zahăr. Jobbra a strek mellett. Rác. (P187)

BORBÉLYÜZLET belvárosban betegség miatt eladó Clujon. Cím a Novában. (P 190)

ELADÓ egy gyermekbicikli és egy ócska kemence Reisinger, Str. Avram Iancu 17. (P 193)

EGY bécsi hosszú zongora olcsón eladó. Str. Sub Dea' 11. (8291)

ELADÓ szalongoarnitura, üveg vitrinnel (8 darab) 3500 lej. Gyerekágy új matraccal 600 lej. Cal. Regele Ferdinand 66., jobbra szuterinben. (8286)

MINDEN elfogadható áron eladó fényképező állvány, falifogas, függőnyrudak cégtábla, használt cink gyermekágy, próbababa, villanycsengőhöz batteria. Piața Unirii 9., földszint, 10. ajtó. (8285)

TÜZMENTES vasbeton, kéménytisztító ajtó Str. Moldovei 4. alatt kaphatók, ahol építési és tervezési ügyekben is rendelkezésre áll Vasass építési vállalat. (8289)

MOTORKERÉKPÁR kitűnő állapotban olcsón eladó. Berey, Marianum hátsó bejárata, délután 7-től. (V 8296)

1 CSERÉP- és egy vaskályha eladó. Str. Gen. Poetas 28-b. (8297)

ELADÓK villanegyedben 1200 négyzetméter ház hely Str. Andrei Muresan mellett. 1000 nm. Str. Radio 12 részletfizetésre is. Esetleg elcsereálném házzal. Érdeklődni Cuza Voda 10., délelőtt 8—1. Farkasnál. (8301)

BUTOR eladó Cal. Regele Ferdinand 44. szám alatt. Látható délelőtt 10—12 óra és délután 3—5 óra között. (8302)

CAMPIA TURZIIN jóforgalmu vendéglő szállodával együtt, vasut mellett csatlakozó okok miatt sürgősen eladó. (Restaurant Gazner.) (V 8304)

SEZLON, szekrény, oljafestmények eladó. Str. Regele Carol II. 46. (8305)

JÓKARBAN levő mély gyermekkosci olcsón eladó. Str. Crisan 24. (8307)

JÓKARBAN levő ablakok és ajtók eladó. Str. Elisabeta 43. (8310)

RÉGI háló és egy mély gyermekkosci elköltözés miatt sürgősen eladó. Str. Masaryk 21. (8308)

HÁLÓSZOBÁK, konyhaberendezések, sezlonek, mindenféle butorok olcsón eladó. Használt butort veszek. Str. Gen. Poetas 15. (8316)

ELADÓ belvárosi masszív sarokház fűszerüzlettel, jövedelme netto 8 százalék. 600.000 lej. Új ház nettó 10 százalék. 6x1 szoba, speiz, 2x1 szoba, konyha, 580 ezer lejért. Str. Traian 9., ajtó 10., délelőtt 8—9 és délután 2—4. (8318)

500 köbcentis Super Sport Sarolea kifogástalan állapotban oldalkocsival eladó. Str. Dacia 7. Taga. (8320)

FÉRFI szabó és más női varrógépek olcsón eladó. Cal. Traian 51. (8321)

ELADÓ háló- és ebédlőbutor földszint. Piața Cuza Voda 8. (8326)

ELADÓ fél parcella házzal együtt 70.000 lejért. Dermatától 10 perc. Bulgária-telep. Str. Macinului 4. (8325)

NAGY sezlón, antik butorok, apróságok hétfő estig eladó. Administrator Str. Grigorescu 33. (8324)

ELADÓ olcsón egy tizedes mérleg. Str. Pietroasa 12. (P194)

VADONATUJ polituros keményfaháló eladó. Str. Petru Rares 10. (P196)

RÖVID zongorát, jóhangut bérbe keresek. Címeket a kiadóba „P 197” jellegre kérek. (P197)

NE adja el arany, ezüst tárgyait, mielőtt nem győződik meg Szilágyi ékszerésznél legmagasabb beváltási árákról. Str. Regina Maria 7. (P198)

ELADÓ egy szép napos ház hely az Ilie Macelar utcában, bekerítve. Ára 200 ezer lej. Értekezni Szabó István műhelyében. C. Motilor 49 szám alatt. (P199)

ÓCSKARUHÁKÉRT legtöbbet fizetek, olcsón eladok. Tegyen egy próbát. Str. Memorandului 4. (P200)

ÖSSZKOMFORTOS kisebb kertés családi ház eladó. Str. Iuliu Cezar 14. (T1160)

HÁZAT 100 ezer lejtől, jövedelmezőt, családiti, üzletes, ha venni vagy eladni akar, forduljon bizalommal Universal kereskedelmi irodához. Str. Regina Maria 20 földszint 4. (8373)

ÜVEGES üzletbrendezés sürgősen eladó. Str. Oasanu 17. (8378)

MOSLÉK eladó. Carmel restaurant. C. Reg. Ferdinand 33. (8379)

KÉTKERÉKÜ könnyű taligát keresek. Cím a kiadóban. (8365)

ALIG használt rózsafa háló elköltözés miatt olcsón eladó. Str. Regina Maria 24. (8380)

BELVÁROS szivében többrészből álló ÜZLET átadó. „Közismert” címen leveleket kiadóba kérek. (8383)

VESEK pince, padlás, lomokat, vasat, ruhát, rongyot, üveget, butort, biciklit, gépeket és mindent. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. Klein Lázár, P. Abator 3. (8384)

MOTORBICIKLI eladó új típusu 200 köbcentis DKW alig használt komplett felszerelve. Str. P. Marinescu 20. (8385)

ELADÓ egy gyermekkosci és egy háromszobás ház 2x2 m. Str. Ep. Ivan 48. 8396

KÖRISFALÓ, recamier, Schöberl fotóelek, hencserek olcsón eladók, használt butort veszek. Str. Dogarilor 3. Szabó. (8386)

ELADÓ háromszobás komfortos ház, üres sarok telekkel. Str. Gen. Poetas 19-a. (8288)

EGY szoba konyhas telek 38 drb. gyümölcsfával bankteherrel eladó. Str. Spinoasa 15. Dombul Rotund felé. (8389)

ELADÓ három nagy kép rézkarcnyomat. Cal. Regele Ferdinand 141, II. em. 12. (8391)

ELADÓ szoba konyha speiz 806 négyzetméteres telken Calea Lunga végén 55 ezer. Érdeklődni Str. Masinistilor 37. (8393)

ELADÓ egy csontszinű oszlopkályha, ajtók és ablakok. Str. Baltii 9, Str. Pata végén. (8397)

JÓKARBAN levő bicikli eladó. Foto Kiss, Str. Masaryk 44. (8398)

ELADÓ gyönyörű új diófaháló Str. Calvin 16, szuterin. Értekezni este héttől és vasárnap egész nap. (8402)

KÉT antik tükör 120—50 cm. és 72—40 cm., egy antik szalongoarnitura és egy új „Naumann” sülyeszíthető női varrógép eladó. Str. Budai Deleanu 13-a. (8003)

ELADÓ ingatlan kb. 2000 négyzetméter területen oly épülettel, berendezéssel és felszereléssel, mely otthonnak, intézetnek, vagy szanatóriumnak megfelel. Berendezés külön is eladó. Cluj, Str. Biserici Ortodoxe 16. Értekezni Cassa Asociatiunei Functionarilor Administrativ. (8162)

ELADÓ fehér teleháló és egy gyerek sportkosci. Str. Radulescu 55. (P204)

EGY nagyon jó ércszerkezetű pianó azonnal eladó nagy kölcsön pénzért 6 órára használhatja, mint zálogtárgy. Cím a kiadóban. (P207)

ÜZLETBERENDEZÉSEK, pince, padlás-lomok, jégsekretyek, butorok és ágyneműk, elutazás miatt egyben eladó. Cím a kiadóban. (P208)

MEGÉRKEZETT a tökéletes Petrol gázfűző az egyedüli szaküzlet Aladdin csodalámpa lerakatba. Str. Memorandului 13. (P219)

ELADÓ alig használt üzleti berendezés mérleggel vagy darabonként jutányosan. Str. Cipariu 1-a. Heltai. (P212)

MEGVÉTELRE keresek egy házat 70—100 ezer lejig. Cím Nova könyvtárban. (P213)

ELADÓ irodaszekrény, kredenc, tükör, szekér. Str. Mico 27. (P215)

ÁLLÁST KERES

INTELLIGENS, jömegjelenésű független fiatalasszony, 20.000 lej kaucióval állást vállalna. Üzletvezetésben, adminisztrációban, pénztárkezelésben perfekt. Román nyelvismerettel. Jelige: „Jó munkakerő” a kiadói hivatalban. (8284)

ÉRETTSÉGI előtt álló diáklány teljes ellátást keres gyermekek melletti felügyelet és tanítás ellenében. Cím a kiadóban. (8290)

KÖZÉPKORU urinő keres magának megfelelő állást, elmenne házvezetőnőnek orvosi asszisztensnőnek vagy beteggondozónak. „Mindenhöz értő” jellegre a kiadói hivatalba. (8322)

EGY szoptatós dajka házhoz menne napi háromszori szoptatásra. Geczőné, Paulian 44. (8340)

38 ÉVES szakképzett főmolnár állást keres, vidékre is menne, leveleket „Csak állandó” jellegre kérek a kiadóba. (V 8254)

ÁLLÁST KAPHAT

GARANCIÁKÉPES alkalmazottat keresek trafikom részére. Cím a kiadóban. (8288)

OLCSÓ házivarrónót keresünk géppel, többnapos foglalkoztatásra. Cím a kiadóban. (8303)

JÖMEGJELENÉSÜ férfit ruha gyűjtéshez, magas jutalékkal alkalmaz Gavallér, Cal. Traian 20. (8315)

ÖNÁLLÓAN dolgozó leköszítőt keres Bixenspaner szörmeszalon, Cal. Reg. Ferdinand 3. (8372)

MINDEN munkához richtolni tudó fűző nő felvétetik. Str. Gh. Tamas 38. (8377)

JÓMAGVISELETÜ fiatal tanulóknak fel vesz Weisz József urisabó. Str. Dacia 4. Regal kávéházzal szemben. (8399)

MUNKÁSLÁNYT üvegmosáshoz felveszünk. Str. Paris 62. (8404)

KERESEK román kisasszonyt négyéves lányom mellé. Dr. Dan. Str. O. Goga 5. I. (8334)

JOBB családból leány állandó könnyű munkára felvétetik. Bővebbet C. Decebal 2 tőzsdé. (8336)

SZÖVŐMUNKÁSOK felvétetnek. Tesatona Colibri, Str. Goldis 4. (8341)

AZ új üveg és tükörcsiszoldába tanulót fizetéssel felveszünk. Str. Reg. Maria 24. (8345)

KISZOLGÁLÓLÁNYT felvesz Imperial cukorkaüzlet. C. Reg. Ferdinand 61. (8382)

EGY fiatal cipészsegéd azonnal felvétetik. „Gavrilă”, Str. I. G. Duca 5. (8381)

KÜLÖNFÉLEK

KIRÁNDULÓK figyelmébe. 10 darab finom, friss sütemény kivitelre csak 15 lej. Calea Regele Ferdinand 3. Udvari cukrászda. (T 1122)

TANÁR előkészítőt vizsgára, érettségire egyetemi felvételi vizsgára bármilyen tantrágyból. Cím a kiadóban. (8313)

KIADÓ LAKÁS

SEPTEMBER elsejére kiadó egy külön bejáratu butorozatlan fürdőszoba. Strada Berthelot 11-a. (8188)

MŰHELYNEK, vagy raktárnak megfelelő helyiség kiadó. Piața Mihai Viteazul 10. (8193)

2 ISKOLÁSLÁNYT, vagy fiut teljes ellátásba venne német család. Str. Avram Iancu 18., I. 5. (8248)

PEKSÉG külön telken üzlethelyiséggel, 1 szoba konyhával vagy külön is olcsón kiadó. Luszti, Str. Livezii 2. (8276)

STR. Grigorescu 36. Szoba konyha kiadó gyermektelen házaspárnak, aki előre tud fizetni először 3 óra házbért. Otthon vagyok d. e. 9—10-ig, d. u. 4—5-ig. (8277)

KIADÓ butorozott vagy üres szoba és eladó hegedű. Calea Motilor 16. (P180)

SZOBA konyha kiadó 450. Str. Sălci 32. (P184)

KIADÓ szoba konyha C. Motilor 33. Mentőállomás mellett. Ért. emeleten. (T1151)

RAKTÁRHELYISÉG, melynek 6x4 a belvilága, kiadó. Str. Constanta 15. Bulgária telep. Este 6-tól. (8139)

KÜLÖN telken kiadó családi ház, két szoba konyha, kamra, termő gyümölcsös. Sel. Szept. vagy okt. 1-re. Str. Grecianu 22. (8232)

KIADÓ egy nagy terem, három szoba, fürdőszobával és nagy előszobával; parkettezve november 1-re. Cím: Str. Andrei Muresan 10. (8238)

KIADÓ új házban elegáns, napos uccai különbejáratu butorozott szoba, fürdőszoba használattal, állandó bérlőnek. Str. Baron L. Pop 13., I. ajtó 6. (8287)

TELJES ellátást adna 2—3 iskolásfiúnak ort. zsidó uricsalád, közel a város központjához. Cím a kiadóban. (8292)

EGY szoba, konyha kiadó szeptember 1-ére. Str. Calvin 22. (8294)

KÜLÖN telek, 2 szoba, konyha, speiz, veranda, virágos, gyümölcsöskert, szép pozíció, szeptember 1-ére kiadó. Érdeklődni: Str. Fabricelor 1. Energia mellett. Telefon 17—81. (8298)

BUTOROZOTT szoba különbejáratú kiadó. Str. Avram Iancu 12., ajtó 2. (8299)

ISKOLÁS lányka teljes ellátását vállalja német társalgással absolute urihölgy. Str. Iorga 12., II. ajtó 15. (8300)

2 SZOBA, konyha mellékhelyiségek kiadó. Str. Elisabeta 43. (8311)

LAKÓTÁRSNÓT keresek. Str. Avram Iancu 25. (8319)

NAGYON szép modern négyszobás lakás november 1-ére kiadó. Értekezni: Str. I. G. Duca 3., házfelügyelőnél. (8328)

EGYSZOBÁS garconlakás azonnalra kiadó. Értekezni: Str. I. G. Duca 3., házfelügyelőnél. (8329)

KATONATISZT özvegye tanulóknak teljes ellátást ad felügyelettel. Cím a kiadóban. (8327)

LAKÁST KERES

NÉGY szoba komfortos lakást keresek belvárosban. Dr. Vitányi, Str. Memorandului 8. (P64)

SZOBA, konyhas lakást keres gyermektelen házaspár. Str. Elisabeta, Str. Regal, Str. Băii és vele párhuzamos kis uccában. Címeket kérem leadni Balogh Alexandru frizer, Str. Filipescu 2. (8278)

KIVENNÉK a Reg. Ferdinand-ut elején, vagy a Regele Pálárilor oldalán 1 különbejáratu butorozott szobát, esetleg butorozatlan is. Cím a Novába. (P 169)

KERESEK csendes helyen egyszerűes különbejáratu abszolút tiszta, féregmentes butorozott szobát fürdőszoba használattal szeptember 1-re. Ajánlatokat cím és ár-megjelöléssel „Magánhivatalnok 30” jellegre a kiadóba kérek. (8252)

ÜRES szobát szeptember 1-ére központban vagy központhoz közel, egyedülálló állami nyugdíjas tisztviselő keres. Címeket „Nyugdíjas” jellegre kiadóba kérek. (8314)

GYERMEKTELEN házaspár keres szeptember 1-ére szép szoba, konyhas lakást. Piața Carolina 5. Trafik. (8317)

KERESZTÉNY uricsaládnál teljes ellátást, zongora használattal keresek 14 éves iskoláslány részére. Ajánlatokat „Kereskedelmi” jellegre kiadóba. (8312)

Hirek

NAPTÁR. 1938. Augusztus 21, Vasárnap. Róm. kat.: Franciska. Prot.: Johanna. Ort.: Sf. Ap. Tadeu. Izr.: 24 Av.

VIDEKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, fél évre 280, negyed évre 150, egy hónapra 50 lej.

JÓESTÉT

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Folyó hó 20-án, szombaton reggeltől, 27-én, szombaton reggelig a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Unicorn, Unirii-tér; Demeter, Motilor-ut; Somlea, Regele Ferdinand-ut és dr. Cseresznyés gyógyszerár, Gen. Marechal Foch-ut.

— **Időjárásjelentés.** A bucarestii időjárásutató intézet jelentése: váltakozó égboltozat, növekedő hőmérséklet, helyi jellegű esők.

— **EGYÉVES KERESKEDELMI TANTÁRSÁG** felvilágosítás és beiratkozás Cal. Reg. Carol II. 26.

THALIA MOZGÓ

UTOLJÁRA! ♦ SZOMBAT ÉS VASÁRNAP ESTE ♦ A HÁZASSÁG TITKAI

(Liebe wie die Frau sie Braucht.)

A legjobb szexuális film Prof. Van de Welde mesterműve nyomán. Tárja:

1. A ki nem elégített asszony.
2. Aki fél a gyermekáldástól.
3. A megcsalt férj.
4. A mintaszerű asszony.
5. A féltékeny asszony, stb., stb.

Csak felnőtteknek. Számozott helyek. Jegylovétel. A délutáni előadás: **DORA NELSON**, Luis Verneuil híres regénye filmen.

— **Halászfal** (perzsa felvétel), gobelin festett képek, hárászok, angol és olasz cernák, paplan és kalap varrócérnak, Regina, Manno és Tigris pamutok, paplangombok, női és férfigombok, az összes rövidáru-cikk legolcsóbban „Somes” áruházban fő posta baloldali ucca elején.

— **Orvosi hír.** Dr. Stanca Constantin egyet. m. tanár szabadságáról visszaérkezett. Piața Unirii 7. Telefon 23-82.

— **A cluj-i római katolikus fiúliceum** internátusának vezetősége ezúton is figyelemzteti tavalyi növendékeit, hogy a jelen tanévre csak azok részére tartja fenn a helyet, akik ezt kifejezetten kérték.

„Jön 505 a csíkkal!...”

— **10 millió lejt meghaladó temetkezési segélyt** fizet ki évente a Timisoara Segélyező Egyesület, melynek központja Timisoara, I Str. Gheorghe Lazar 1. szám alatt van. Az ország területén közel 200 fiók és ügynökség intézi az egyesület több, mint 14.000 tagjának ügyeit. Tagok 18—85 évig orvosi vizsgálat nélkül is vétetnek fel, mérsékelt havi járulékok ellenében. Cluj-i fiókiroda Str. Iuliu Maniu 2 szám alatt. Alba-Iulian Silbermann Ludovic, Ajudon Dezső Ladislau, Turdán B. nagy József egyesületi megbízottak adnak felvilágosítást. Részletes prospektusok ugyanott kaphatók.

Apróhirdetések

GYAKORLOTT kézilány azonnal felvétetik, Tabovits kalapszalonn, P. Unirii 15. (8346)

EGY szabósegéd piaci munkára azonnal felvétetik. Str. Horea 21. (8349)

OSZIMA, bakancs munkára segédek felveszek. Str. Pietroasa 30, bodega. (8350)

CUKORKAGYÁRBA gyakorlott södrő, préselő és tunkolónk felvételnek. Str. Anton Pan 6. (8357)

FELÜGYELŐI állás betöltésére keresek gyermektelen házaspárt vagy magános nőt lakásért négyezer lej garanciával. Cim a kiadóban. (8363)

EGY önálló nagymunkás és egy vegyes munkás felvétetik és egy tanuló Buszlai szabónál. Cal. Motilor 25. (T1159)

KERESK elsőrangú perfekt varrónőt házhoz több napra. Str. Regele Carol 13, földszint jobbra. Ert. délután. (P201)

KÉZIMUNKÁZÓ és géphímző lányokat keres Lázár Boriska, Str. Nicolae Popea 19. (P202)

KÉZZEL varrott keztük előállításához munkásokat keres Lázár Boriska, Str. Nicolae Popea 19. (P203)

ÜGYES masamodlány és tanuló lány felvétetik. Salon „Lady”, Str. Memorandului 10. (P205)

EGYEDÜLLŐ iparos jobb nőt házvezetőnőnek keres. Cim a kiadóban. (P216)

KÜLÖNFELEK

TELJESEN átalakítva megnyitva a Str. Cipariu 16 alatt levő Restaurant. Állandóan reggelig nyitva. Kitűnő konyha, ebéd menü, havi abona. Szíves pártfogást kér a tulajdonos. (8376)

KÖLCSÖNT ingatlanra, váltóra, ékszer fedezetre biztosít Universal kereskedelmi iroda. Cluj, Str. Regina Maria 20. Földszint 4. (8374)

DIRECTIUNEA Asociatia Maestrilor Ciz mari din Cluj, Convoaca Adunarea Generala Extra Ord. pe ziua de 21, aug. a. c. caz de neprezentare a II.-oara se va tine in 28 aug. a. c. cu ori ce numar de membri Str. Iuliu Maniu No 16, ora 9 dem. (8330)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ Luduson Központi szálloda, kávéház, étterem, táncsterem fedett kuglipályával, jégverem, két pince, garázs, istálló és lakás. Ugyanott egy 40 vagon befogadású gabonarakár, irodahelyiséggel. Cim: Aron Moritz, Ludus, jud. Turda. (v T 1161)

MŰHELY vagy raktárhelyiségek kiadók. Calea Regele Ferdinand 48. (8366)

VILLALAKÁS kiadó. Értekezni Calea Regele Ferdinand 48. (8367)

KIADÓ villában 2 szoba konyha, nagy szoba konyha butorozva vagy üresen 300 800 lejért havonta. Str. Rahovei 21. (8368)

2 szoba konyha mellékhelyiségekkel 1-ére kiadó. Str. Dragalina 29. (8369)

KIADÓ kertes ház gyümölcsfákkal, külön telken. Str. Serpuitoare 23. Érdeklődni Str. Gen. Grigorescu 34. (8387)

SZOBÁ konyha speiz kiadó szept. 1-re. Str. Fierului 8. (8390)

URILÁNY, urinó vagy 2 gimnazista leány, lehet vidéki, teljes ellátást kaphat. Cimeket „Jó család” kiadóhivatalba. (v 8392)

EGY szép nagy szoba külön bejáratú butorozva vagy üresen azonnal kiadó. Cal. Reg. Carol II. 14. (8394)

KIADÓ komfortos három szoba konyha és 2x- szoba konyha, kamra. Str. Ep. Ivan 48. (8395)

KIADÓ különbejáratú butorozott szoba fürdőszoba használatú. Str. Reg. Carol II. 56. (8400)

NAGY szoba, nagy konyha, speiz, víz, villany bevezetve, olcsón kiadó. Str. Horea 6. (8403)

SZÉP üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni Salon „Lady”, Str. Memorandului 10. (P206)

EGY szoba konyha kiadó szeptember 1-re. Érdeklődni Str. Avram Iancu 40, hátul. (8339)

EGY üzlethelyiség kiadó Astoria mellett Str. Dragalina 4. Ugyanitt egy négykerékű kéziszekér eladó. Értekezni Zeiler bádogosnál. (8347)

MAGAM mellé vennék 2 iskolás leánykát szülői felügyelettel, megegyezés esetén esetleg fizetést természetben is elfogadom. Leveleket „2” jellegre kérek. (8358)

LÉPCSŐHÁZI bejáratú elegáns butorozott szoba fürdő és telefonhasználatú azonnalra is kiadó. Str. Memorandului 3, I. em. 2. (P188)

KIADÓ kertes házban egy szoba konyha speiz és egy szoba speiz. Str. Uzina Electrica 13. (P209)

NAGY szoba, kamra kiadó. Str. Episcop N. Ivan 16. (P189)

KIADÓ november 1, 3 szobás komfortos kertes lakás. Ugyanott kicsi szoba nyári konyhával azonnalra. Vágó Augusztá, Str. Jorga 12, vasárnap 3—6, hétköznap d. e. 8—11. (P195)

KIADÓ 2 szoba konyha előszoba speiz Str. Aventurios 12. (T1162)

AZONNAL kiadó külön telken Grigorescu negyedben kétszobás összkomfortos lakás gyümölcsösökkel. Értekezni Cal. Reg. Ferdinand 40. (7761)

BUTOROZOTT szoba különbejáratú fürdőszobahasználatú kiadó. Str. Fr. David 18, II. 2. (P210)

KAPUALATTI butorozott szoba magános urnak kiadó. Str. Eminescu 11. (P214)

LAKÁST KERES
BUTOROZOTT vagy üres szobát cserép kályhával keres a központban nyugdíjas. Ajánlatot „Ezerig” jellegre Nova könyvtárba. (P217)

NÉGYSZOBÁS komfortos lakást keresek csakis belvárosban. Telefon: 35—93. (P218)

GYERMEKTELEN házaspár keres a központhoz közel 1 szoba konyhás féregmentes lakást október 1-re. Cimeket a Nova könyvtárba küldjétek. (P211)

KÉTSZOBÁS komfortos lakást keresek. Cimeket a Novába kérek. (P191)

BELVÁROSBAN keresek egy üres szobát. Cimeket Str. Reg. Maria 45. Bonboneria „Opera.” (P192)

— **Szövetkezeti pékséget** állítanak fel Clujon. A város vezetősége azzal a tervvel foglalkozik hogy szövetkezeti pékséget állítsanak fel Clujon, mely amellett, hogy a közintézmények és internátusok részére fog termelni, a közfogyasztás számára is fog kenyeret előállítani. A terv megvalósítására nézve egy helybeli szövetkezetnek tettek ajánlatot, amelynek vezetősége most foglalkozik a javaslattal és a finanszírozási kérdéssel.

— **Zsidó nevet kötelesek felvenni** a németországi zsidók. Mint Berlinből közlik, a birodalmi belügyi és igazságügyi miniszterek rendelkezései értelmében a német állampolgárságu zsidók eddigi német hangzású keresztnévükhöz kötelesek a legrövidebb időn belül a zsidó nevet is felvenni.

— **Adományok.** Köszönettel nyugtázzuk K. M. és B. Béláné 50-50 lej adományt Papp Jánosné részére. További adományokat is készséggel továbbítunk.

— **A szövetkezeti központ nem szűnteti be a gabonavásárlást.** A nemzetgazdasági minisztérium hivatalos közleményben jelenti be, hogy a nemzeti szövetkezeti intézet egyáltalában nem szándékozik beszüntetni a megkezdett gabonavásárlásokat és az idevonatkozóan terjesztett hírek teljesen alaptalanok.

— **Súlyos forgalmi szerencsétlenség** Bucuresti közelében. Megdöbbentő forgalmi szerencsétlenség történt a főváros közelében levő Bragadiru községben Iordache Neagu Epuresti községi gazdálkodó szekerén több falusivaj hazafele igyekezett, amikor egy szembejövő ploestii gépkocsi elütötte. A szerkesztés teljesen összeroncsolódott. A benézülők közül Maria Cretu és Rada Berdel asszonyok a helyszínen meghaltak, míg másik három személy súlyosan megsebesült. Stanescu sofőrrel letartóztatták.

— **Román delegáció a kisantant konferencián.** A bledi kisantant konferencián Petrescu Commen külügyminiszter kíséretében Contescu, Creteanu, Ceziannu és Timiras főtisztviselők fognak megjelenni.

— **Romániai szőlőtermelők a berlini kongresszuson.** Berlinből jelentik: A nemzetközi szőlészeti kongresszuson Romániát gazdag anyaggal Savulescu, Grintescu, Joronescu és Teodorescu professzorok képviselik, akik közül Joronescu professzor érdekes előadást tartott a szőlőtermelés nemzetközi jogi szabályozásának ügyéről és javaslatait egyhangulag elfogadták.

— **Utlevélhamisító bandát lepleztek** le Cernăuțiában. A cernăuți rendőrség az országot szerte behálózó veszedelmes utlevélhamisító-bandát leplezett le, amelynek tagjai mind a jog-társadalmi osztályokhoz tartoznak. Valamennyiüket le tartóztatták, köztük egy ügyvédet is. A vizsgálat még a nyomozás érdekében teljes titoktartással folyik.

SPORTVONAT BUDAPESTRE

UTLEVÉL ÉS VIZUM NÉLKÜL

Indulás CLUJ-ról szeptember 7-én reggel 9-33 órakor. Vissza-indulás PEST-ről szept. 13-án.

UTOLSÓ JELENTKEZÉS
SZEPTEMBER 1.

Költség Lei 1.520

Jelentkezni lehet:

Wagons-Lits // Cook és EUROPA
utazási irodákban

— **Kémkedésért** kivégeztek három német alattvalót. Berlinből jelentik: Tegnap kivégezték a kémkedés miatt halálra ítélt Karl Wieshoff, Peter Heniz és Wilhelm Braun német alattvalókat. A kivégzés lefejezéssel történt.

— **Nem történtek változások a sajtó- és propaganda vezérigazgatóságnál.** Hivatalosan közlik, hogy azok a híradások, mintha a sajtó- és propaganda vezérigazgatóságnál bármilyen személyi természetű változások történtek volna nem felelnek meg a valóságnak.

— **ES TALPAT**
Kozák hűbörzletben kaphat Cluj Piața Mihai Vitezei 15

— **Vakmerő bandita-támadás a fővárosban.** Bucurestiben a Pantelion uton Ion Niculescu kereskedőt négy férfi és két nő vakmerő módon megtámadta, lefogták, elvették a nála levő ötezer lejét és a dulakodásban az egyik nő az orrát is megharapta. A csendőrség a kereskedő feljelentésére megindította a nyomozást.

Hatóságilag engedélyezett végeladásunkon vásárolhat önköltségi áron alul is kristályt, márkás porcellánt, nippeteket, szervizet, szőnyeget, képket, „PAX” Cluj, Cal. Marechal Foch 3.

— **Ugyanazon városrészben** kapnak építkezésre alkalmas házhelyeket a „Vitejii Neamului” kitüntetett cluj-i tagjai. Clujon mintegy 60 olyan, háboruban kitüntetett tartalékos és tényleges tiszt van, akiknek a törvény értelmében joguk van arra, hogy a várostól házhelyet igényeljenek. Ezek a kitüntetett tisztek „Vitejii Neamului” elnevezéssel külön egyesületbe tömörültek. Az Egyesület már régebben beadvánnyal fordult Cluj város tanácsához, amelyben azt kérték, hogy a városnak ugyanazon helyen jelöljenek ki számukra építkezésre alkalmas házhelyeket, azonban az erre vonatkozó megbeszélések annak idején nem vezettek eredményre. A tárgyalások az Egyesület vezetősége és Richard Filipescu jelenlegi polgármester között ismét megkezdődtek. Értéslésünk szerint a város jelenlegi vezetősége hajlandó a hadikitüntetettek törvényes kérését méltányolni és számukra házhelyet kijelölni, azonban csak azzal a feltétellel, hogy ezt az előnyt csupán azok a tisztek élvezzék, akik eddig semmiféle címen házhely-ajándékozásban nem részesültek.

— **Betiltottak egy filmet.** Titeanu saját-én propagandaügyi államtitkár rendelkezésére betiltották a „Láthatatlan főhadnagy” című film vetítését, mert vallás- és hazaelles. A film előbbi engedélyezése ügyében vizsgálat indult meg.

A belügyminiszter újabb rendelete a katonai előkészítő ifjakról

(BUCURESTI.) A belügyminisztérium a katonai előkészítő ifjakkal kapcsolatosan újabb rendelkezést adott ki. E szerint a községi és városi hatóságok a katonai előkészítő ifjakat a kiképzéstől nem tarthatják vissza és nem foglalkoztathatják a község vagy város területén különböző munkálatoknál, csak abban az esetben, ha a katonai előkészítő tanfolyamok illetékes felügyelői ehhez előzetesen már hozzájárultak.

— TITEANU ALMINISZTER INTÉZKEDÉSE. Titeanu alminiszter intézkedésére a sajtó és propaganda igazgatóságnál kimutatást fektetnek fel mindennemű közbenjárás nyilvánbortására, amennyiben valami olyan hatósági tévedésről lenne szó, ahol a közbenjárás összes körülményei tisztázást nyerhessenek.

— TANULMÁNYOZZÁK A HITELKÉRDÉST. Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium külön bizottságot jelölt ki, amely a hitelélet uiraellesztését tanulmányozza és törvényjavaslatot készít a bankbetétek biztosítására.

— MEGJELENT A MEGÜRÜLT TANTESTÜLETI ÁLLÁSOK TÁBLÁZATA. A nemzetevelésügyi minisztérium a lapokban most tette közzé a tantestületben az áthelyezés folytán megürült állásokról szóló kimutatást.

— AZ ALBA-IULIAI HELYTARTÓI BEIKTATÁS JELENTŐSÉGE. Papp Danila ny. tábornok, alba-iuliai királyi helytartó beiktatásával kapcsolatosan a Viitorul azt írja, hogy ennek a helytartóságnak egyik fontos feladata lesz, a Mócvidék gazdasági helyzetének megjavítása.

— HALÁLOZÁS. Janesch Rudolfné, született tárgumuresi Borsos Mariska 58 éves korában Brasovban meghalt. Az elhunyt urinó ősi székely nemesi családból származott és utolsó sarja volt a történelmi szerepet játszó tárgumuresi Borsos-családnak. Az elhunytban Sántha Ferenc cluji tárogatóművész anyósát gyászolja. A brasovi urinót tegnap temették el általános mély részvét mellett.

— TOVÁBB TART A MARSEILLEI DOKKMUNKÁSOK SZTRÁJKJA. Marseilleből jelentik: A kikötői dokkmunkások, akik már hosszabb ideje sztrájkolnak, a leghatározottabban elutasították a kormánynak azt a javaslatát, hogy ügyükben fogadják el a döntőbírósság határozatát. A dokkmunkások kimondták, hogy változatlanul tovább állják a sztrájkot.

— A HADKIEGÉSZÍTŐ PARANCSONOKSÁG KÖZLEMÉNYE. A cluji hadkiegészítő parancsnokság a nemzeti védelmi minisztérium augusztus 13-iki 13-as számú rendelete értelmében közhírré teszi, hogy mindazok a cluji hadkiegészítő kerülethez tartozó ifjak között, akik az 1900-1914. években születtek (vagyis az 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935. és 1936. évi konfingensek), akik a különböző orvosi bizottságok által osztályozást nyertek, tehát felmentést kaptak, felmentettek, vagy alkalmatlannak nyilvánítottak, vagy orvosilag nyertek ideiglenes felmentést. 1938. évi szeptember elsejétől kezdődőleg általános revíziót fognak eszközölni. A fent említett ifjak szeptember elsején reggel 8 órakor tartoznak jelenlétbe a VI. hadtest táborparancsnokságánál, a Regele Carol II. uccán. A hadkiegészítő parancsnokság közli a nevezett ifjakkal, hogy amennyiben a revízióról elmaradnak, osztályozásukat hivatalból megsemmisítettnek tekintik és katonai szolgálatra alkalmatlannak minősítik őket. egyben pedig csatlós bevonultatják őket, korukra való tekintet nélkül.

Petrescu Comnen szerint a nemzetközi Dunabizottság új egységes rendszere a legkitűnőbb megoldás Románia szempontjából

(BUCURESTI.) Petrescu Comnen külügyminiszter tegnap este a sajtó képviselőinek a következő nyilatkozatot adta a sinaiai értekezletről: Szívesen informálom önöket a nemzetközi Duna-bizottság sinaiai megbeszéléseiről, amelyek a román kormány meghívására folytak le az érdekelt államok bevonásával. A megbeszélések nemzetközi jelentőségű egyezmény aláírásával végeztek, amely a román nemzet méltósága szempontjából történelmi jelentőségű. Három nemzedék harcolt

ennek az új rendszernek elfogadtatásáért. A jelen pillanatban pedig Anglia, Franciaország hozzájárulása mellett sikerült olyan egyezményt létrehozni ebben a kérdésben, amely Románia szempontjából rendkívül szerencsés, teljes mértékben tiszteletben tartja Románia felségjogát a Dunatorkolatra nézve és Olaszország legteljesebb rokonszenvével és jóindulatával találkozott. Ezt pedig örvendetes dolog tudni és tudomásul venni.

—o—

Halálra gázolta a 602. rendszámú cluji autóbusz a fiatal falusi asszonyt a Tanítók Háza előtt

(CLUJ.) Megrendítő halálos szerencsétlenség történt ma reggel 9 óra tájban a Tanítók Háza mellett. A Cluj 602-es rendszámú autóbusz, mely Bocok Jacob tulajdona és amelyet Magyarosi István sofför vezetett, a Tanítók Háza sarkán, a Pop Cicio-ucca felől jövet halálra gázolta Tóth Mártonné Gheorgheni községbeli 31 éves asszonyt. A halálos baleset a következőképpen játszódott le:

A tragikus körülmények között elpusztult asszony férjével és serdülő gyermekével együtt ökrös szekeren jött be városunkba. Abban a pillanatban, amikor az autóbusz a Tanítók Háza sarkához érkezett és a keskeny, ideiglenes uton — ugyanis az ut javítási munkálatainak befejezéséig a fővonal el van zárva — a falusi szekér éppen állott. Eközben a szerencsétlen asszony a szekér hátsó kerekére felkapaszkodva, valami tejes kannát akart a szekérről egy másik asszonynak átadni. Eddig még meg nem állapított körülmények között azonban a következő pillanatban Tóthné leesett a szekér kerekéről és az ugyanakkor arra haladó autóbusz hátsó kerekéi alá került,

amelyek a fejének egyik felét összeroncalták és a balkezét is eltörték. Az asszony még néhány jajgató szót tudott kiejteni, de mire az autóbuszon lévőek észrevéve a zökkenést, lezártak és a falusi asszony segítségére siettek, a tragikus sorsu fiatal nő óriási kínok közepette kiszorult.

A borzalmas szerencsétlenség színhelyén óriási tömeg verődött össze, akik a forgalmat valósággal megakadályozták, úgy, hogy a rend fenntartására és a tömeg szétosztatására a központi rendőrségtől kisebb szakasz rendőrnek kellett a helyszínre kivonulnia. Ugyancsak kiszállottak a helyszínre dr. Pop Maxim ügyeletes királyi ügyész, valamint a II. kerületi rendőrség főnöke és dr. Vlad városi főorvos, akiknek intézkedésére a szomorú tragédia áldozatának holttestét beszállították a bonctani intézetbe. Ezzel egyidejűleg a gázoló soffört őrizetbe vették, gépkocsiját pedig a vizsgálat lefolytatásáig lefoglalták. A II. kerületi rendőrség ügyeletes komiszárja pedig megkezdte a szemtanúk kihallgatását, hogy a megrázó tragédia minden körülménye tisztázást nyerjen.

Sulyos tömegszerencsétlenség áldozatai lettek a Németországban turázó Doni-kozákkórus tagjai

(BERLIN.) A Doni kozák-kórus tagjai jelenleg Németországban turáznak. A híres énekes-együttes, amely Európa minden részében szerepelt már, társasgépkocsin teszi meg az utat egyik városból a másikba. Tegnap éppen Koblenz vidékén haladtak a gépkocsikkal, amikor az autóbuszt vezető sofför az országuton egy szembe jövő másik gépkocsi fényszórójának vakító világosságától, pillanatra megzavarodva, egy útszéli fának vezette gépét. Az autóbusz felborult és összetört. A

benne ülő 40 orosz énekes közül 13 sulyosan, köztük többen életveszélyesen, 10 kevésbé sulyosan, a többiek pedig könnyebben megsebesültek. Maga a gép teljesen elpusztult. A megdöbbentő szerencsétlenség áldozatain az arra haladók segítettek pillanatnyilag, majd kórházba szállították őket a sulyosan sebesült sofförrel együtt, aki ellen megindult az eljárás. A hatóságok egyben beható vizsgálatot indítottak a megrázó tömegtragédia minden körülményének felderítésére.

Mit mond a cseh hivatalos sajtó-ügynökség a chomutini újabb cseh-szudéta-német incidensről? Messzemenő bizionsági intézkedéseket alkalmaztak a palesztinai angol hatóságok

(PRÁGA.) A Ceteka ügynökség jelenti: Az augusztus 18-19-ére virradó éjjel Chomutinban sajnálatos incidens történt. Több ittas állapotban levő csehszlovák állampolgár megtámadott, majd sulyosan inzultált egy Fischer nevű szudétanemet származású csehszlovák alattvalót. Fischer elég sulyos sérüléseket szenvedett. Az ittas támadók ezután megtámadtak egy autóbuszt, amelynek ablakát bezúzták. A gépkocsi Schuster nevű szudétanemet vezetője, akit szintén megtámadtak és bántalmaztak, védekezésül egv kezűgben levő vasdarábot kapott fel és azzal a támadók egyikét rendkívül sulyosan

megsebesítette.

A botrányos incidensnek végül is a hatóságok közbelépése vetett véget, amely gondoskodott a sebesültek kórházba szállításáról és folyamatba tette az eljárást úgy a támadást kezdeméyző csehszlovákok, mint a sulyos bántalmazást elkövető Schusterrel szemben.

FOLYNAK A TÁRGYALÁSOK. A csehszlovák sajtó szerint Runciman lord, a kormány, illetve a szudétanemetek közötti tárgyalások tovább folynak. Különösen nagy érdeklődés várja Henleinnek és a kormány vezetőinek személyes tárgyalását, a Narodni Listy

ugyanakkor azt írja, hogy Henlein személyesen fogja vezetni a Stuttgartba induló szudétanemet küldöttséget.

KEMAL ATATÜRK TÁRGYALÁSAI

(ISZTAMBUL.) Török politikai körökben élénken kommentálják azokat a sorozatos tárgyalásokat, amelyeket Kemal Atatürk török államfő saját diplomáciai vezető egyéniségeivel folytat. Az államfő tegnap a moszkvai, varsói és teheráni nagyköveteket, később pedig a brüsszeli, belgrádi és római követeket fogadta hosszabb kihallgatáson. A kihallgatások eredményéről azonban semmi sem került a nyilvánosság elé s így a kíváncsiság annál nagyobb.

A FRANCIA KORMÁNY ÚJABB INTÉZKEDÉSEI

(PÁRIS.) Beavatott helyen úgy tudják, hogy a francia kormány a francia frank védelmére és a nemzetvédelmi célokkal kapcsolatosan újabb nagyfontosságú intézkedéseket fog tenni. Ugyanakkor fogják nyilvánosságra hozni és ezért már is igen nagy a közvélemény érdeklődése.

GARÁZDÁLKODNAK A TERRORISTÁK

(JERUZSÁLEM.) Az angol hatóságok mindenütt erős megerősítéseket küldöttek a városokba, miután a terroristák garázdálkodása egyre nagyobb méreteket ölt. Különösen nagyszámú katonai és rendőrségi különítmények érkeztek Hebronba, Jeruzsálembe és más városokba. Ugyanakkor pedig a rendőrséget és katonaságot mindenütt rádiókezelésbe helyezték, hogy adott esetben nyomban felvehessék a harcot a támadó terroristákkal szemben. Annak híre jár ugyanis, hogy a terroristák most a városok ellen akarnának megkezdett támadásokat intézni és ezért történnek a rendkívüli szigorú biztonsági intézkedések.

Vakmerő betöréses lopás városunkban

(CLUJ.) Vakmerő betöréses lopásnak lett áldozata az egyik lupsai kereskedő. Mára virradólag ismeretlen tettesek betörték Geist Abraham Romulus-ucca 73. szám alatti vegyeskereskedésébe és azt csaknem teljesen kifosztották. A több ezer lejnyi kár annál érzékenyebben érintette a kereskedőt, mert ez már a harmadik eset, hogy titokzatos gonosztevők rendszeresen szinte az utolsó tüg mindenét elvitték az üzletéből. Ugy a III-ik kerületi rendőrség, valamint a központi rendőrség bünyügyi osztálya erélyes nyomozást indítottak a vakmerő és veszedelmes betörők kézrekerítésére.

Megdöbbszentő rablótámadás a város határában

(CLUJ.) Tegnap röviden jelentettük, hogy egy Handa Theodor nevű Sancer községi gazdálkodó bejelentette, hogy 4500 lejért vakmerő módon elrabolták. A nyomozás megállapította, hogy Handa a tüztőlótorony közelében egy vendéglőbe tért be iddógni, ahol megismerkedett Botisel Rubin és Gáspár Gyuri közismert cluji gonosztevőkkel, akik közül Gáspár egyenesen „detektívnek” adta ki magát. A gazdálkodó gyanútlanul mulatozott két új ismerőssel, akik leitatva, kicsalták a Turdait ut végére és ott elvették tőle 4500 lejért majd kerekelt oldottak. A két notórius gonosztevőt azonban hamarosan lefűltek a megadott személyleírás alapján és kihallgatásuk után átadják őket az ügyészségnek.

— A CLUJI BORBÉLYMESTEREK 90 SZÁZALÉKA NEM FOG NYITNI VASÁRNAP. A cluji borbélymesterek 90 százaléka a további vasárnapi zárás mellett döntött. Csupán 10 százalékát teszi ki a munkaadóknak az a csoportja, amely ezennel vasárnap nyitni akar. A fennálló ellentét elintézésére a munkaügyi felügyelőség a jövő péntekig adott az érdekelteknek haladékot, de úgy a munkaadók, mint alkalmazotti körökben remélik, hogy a cluji borbély- és fodrászmesterek egyhanguan a további vasárnapi zárás mellett fognak dönteni.

Mánási Tivadar:

KÜLPOLITIKAI KRÓNIKA

Runciman lord állítólag befejezte előkészítő tárgyalásait, sőt, ha hinni lehet a brit rotációsoknak, már megszerkesztette megoldási tervezetét is. A csehszlovákiai bonyodalmakat szemlélők előtt ez a közlés méltán korainak látszik, mert ahhoz, hogy tényleges eredményeket lehessen elérni, feltétlen szükségesség a belső harmónia tökéletes helyreállítása. Ez pedig Hodzsa miniszterelnöknek minden dicsőretreméltó törekvése mellett sem sikerült teljesen, mert az egyes csehszlovák uralkodó politikai pártok között az ellentétek még mindig fennállanak. Lehet, hogy a katonai uralom tényleges életbeléptetése segíteni fog ezen az állapoton, de az is lehet, hogy a demokratikus szellemben felépült államban ez még nagyobb ellenhatást fog kiváltani. Minden attól függ, hogy egyesek mennyiben fogják tudni pártérdekeiket a köz érdekében alárendelni. Ez az érem egyik oldala, a másik a kisebbségek további magatartása. Ez pedig nem sokat változott. A szudeta németek tovább is kitartanak a „karlsbadi pontozatok” mellett. A számban őket követő felvidéki magyarság is ragaszkodik kíván az autonómiához és a lengyelek sem mérsékeltek követeléseiket. Alig remélhető lényegesebb közeledés a tót néppárt részéről sem, mert Hlinka András pápai preláthus halála után a vezetést minden bizonnyal dr. Si-dor képviselő veszi át aki az ugynevezett radikális szárny vezetője és amint állítják, még erőteljesebb ellenzéki magatartás felé kívánja terelni a párt hajóját.

Ezek a változatlan körülmények teszik szinte hihetatlenné azt a híradást, hogy az ellentéteket nyilván jól ismerő Runciman lord már is megtalálta volna a megoldást. Tegyük fel azonban, hogy megtalálta és közzé is fogja tenni. Vajon elképzelhető-e az, hogy azt meg is szíveleik azok, akiket illet? Sokkal hitelesebb Sauerwein azon jóslata, hogy a probléma elintézése alig remélhető ez év vége előtt.

A német hadgyakorlatok miatt kitört izgalom is elsimult, mint ahogy minden szappangömb szétpattan, mihielyt nagyobbra fújják, mint amint az anyaga elbír. A gömböt pedig ezuttal a baloldali sajtó egy része feszítette kelletlenül nagyobbra és szét is pattant azonnal, mihielyt a katonai erőviszonyokkal tisztában levők kiszámították, hogy egy 75 milliós nemzet háborús célzat nélkül is hadgyakorlatra hívhatja másfélmillió katonáját, sőt ennyit kell tényleg frontba állítania, hogy erőviszonyainak megfelelő számban vizsgálja felül aktivitását. A szenzációkra éhesek azonban de, hogy hagyták volna ki ezet az alkalmat anélkül, hogy a már megszokott „háboru, vagy béke” kérdését felszínre ne vetették volna. Voltak olyanok, akik Szovjet kontra mozgósításokról írtak, éjet-napot egybetevő lázas brit diplomáciai megbeszélésekről tudtak sőt azt is megjósolták, hogy elmarad Vuillemin tábornok további németországi körutja is.

Nos, mindez csak seminepült „kacsa” volt. A francia léghaderő vezérkari főnöke tovább is a Harmadik Birodalom vendége és a német nagyvezér kar megtartja hadgyakorlatát. A béke, amely egyre jobban beidegződik az emberi köztudatba. Európában aligha fogja átengedni uralmát a megjósolhatatlan következményeket jelentő pusztulásnak.

Igen sok találgatásra adott alkalmat az a hír, hogy Horthy Miklós magyar kormányzót Berlin fejedelmi pompával várja, továbbá, hogy a magyar államfőt Imrédy miniszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter is elkísérik a Harmadik Birodalomba. A mindig külpolitikai bonyodalmakat sejtők előtt különösen a miniszteri kíséret gyanús és ezt már is igen távolfekvő elgondolásokkal és találgatásokkal magyarázták. Abban is nagy jelentőséget látnak, hogy Horthy kormányzó felesége egy vízrebocsá-

tandó német hadihajó keresztanyja lesz. A kombinációk ezuttal nem látszanak alaptalanoknak mert egészen bizonyos, hogy Berlin és Budapest egymásközötti viszonya újabb szilárdulási folyamat elé érkezett és az sincs kizárva, hogy az összeköttetés az egymásra utaltság következtében meg fogja haladni a szokványos baráti méreteket. Nem látszik kizártnak egy vámszövet-ségi szerződés megkötése sem, amely az agrárius Magyarország és az ipari Harmadik Birodalom egyre fokozódó árucse-reforgalmát fogja jelentősen megkönnyíteni, de ugyanolyan valószínű a szorosabb politikai, sőt katonai összeköttetés is. A német és a magyar sajtó egyformán meleg hangon is az elkövetkező napok jelentőségéről. Hangsúlyozza a békés szándékot és a közep európai nyugalmi helyzet megőrzését. Az ellenkezője — mint ezt a brit lapok is írják — nem is valószínű, de ahogy a Times megjegyzi, nincs kizárva egy alapvető fordulat sem amely a alatt a lap bizonyára Magyarországot nyílt csatlakozását érti a Berlin-római tengelyhez.

Korai és elhamarkodott volna a Negrin kormány átalakításához mélyrehatóbb következtetéseket fűzni. Akik a köztársaságiak elkeseredett küzdelmeit és egyre elkeseredettebb támadási kísérleteit figyelték, már régen várták ezt az átalakulást, amelyet a sorozatos területi veszteségekkel együttjáró meg-rázkództatás tett szükségessé. Ez azonban korántsem jelenti még a vég kezdetét, bár az ideológiai harc jobboldali felei szeretik azt ebben a színben feltüntetni. Az átszervezést kétségtelenül a harctéri meg-rázkództatás készítette elő, de van egy hasonlóan elfogadható másik verzió is, amely a nemzetközi sajtó megállapításai szerint szintén valószínű. Ez pedig a brit befolyásban kereshető. Chamberlain miniszterelnöknek régi terve már az, hogy a harcoló feleket kibékítse és az okatlan vérontást beszüntesse. Ezt azonban csak a túlzók eltávolításával lehet megvalósítani, miért is Juan Negrinnek, a Daily Telegraph and Morning Post szerint, azt ajánlotta, hogy az anarchista elemeket és a legszélsőbb baloldaliakat küszöbölje ki a kormányzatból. Ha Negrin tényleg e tanácsnak engedve színezte mérsékeltbbé kormányát, úgy nincs kizárva, hogy rövidesen tárgyalásokra kerülhet a sor a két fél között mert nem valószínű, hogy Chamberlain az ajánlatot vaktában és Francóék szándékainak kellő ismerete nélkül tette volna meg.

A nemzeti és köztársasági sajtó hangja még változatlanul harcias és a fegyverzaj pillanatra sem ült el, ami azonban nem jelenti a feltételezés lehetetlenségét. Mindenesetre igen érdekes, hogy a Negrin kormány átalakítása és a régen várt burgosi válasz megadása szinte egy időpontban történt, bár lehet a véletlen összejatszása is. Mindezek azonban kombinációk csupán, amelyet a heti események krónikája nem hagyhat ki. A tény ezzel szemben az, hogy a harcok változatlan erővel folynak és a felek a „végső győzelem”-ről beszélnek. Különösebb meglepetésre tehát vajmi kevés a kilátás, mert a támadási és ellenállási lendület még változatlanul erős.

Nagyon is szükséges lenne az angol kormány további terveit is ismerni a

Palesztina-kérdéssel kapcsolatban. Azt ugyanis hogy bizonyos, most még nem jelzett folytatások nélkül a jelenleg „levégőben lógó” megoldások bármelyike is célravezető lenne, egyetlen számottevő, brit politikus sem gondolhatja komolyan. Elég néhány bármilyen pártállású, de jelentős Szigetország-i napilap szentföldi jelentését és az ahhoz fűzött kommentárt elolvasni ahhoz, hogy az elmondottakra igazolást szerezzünk és pedig ott szerezzük meg azt, ahol ennek a problémának elintézése már régen elérte a becsületesség határvonalát, tehát magában Nagybritániában.

Lássuk a megoldások közül azt, melyhez — amint az egyes jelentések hírül adják — a British Empire kormányzata a legjobban ragaszkodik: a felosztást. Nos, ez a fedarabolás rendkívül gyenge tervnek mutatkozik már az első pillantásra is. Olyan kis területet juttatna ugyanis a zsidó népnek, amely nemcsak, hogy nem enyhítené a már ma is súlyos helyzeti képtelenség, hanem ellenkezőleg, még növelné azt. Kétségtelen, hogy a tervezett földrészt elegendő lenne a jelenleg Palesztinában élők számára, de csakis a már ott levőkére. Hol van a többi számára azonban hely? Azoknak a németországi és volt ausztriai zsidóknak, akik számban mintegy hétszázegyházezren a testi és lelki martirium lépcsőit tapossák milyen reményt nyújt a jövőre az a „nemzeti otthon”, amelyet a világháború napjaiban több ízben sarokbaszorult angol diplomácia megígért és amelynek kiépítését hangsúlyozottan minden komoly előkészület nélkül meg is kezdte? Tegyük fel azonban, hogy Palesztinába be tudja fogadni a német és osztrák zsidót is, mi lesz a körülbelül hárommillió főnyi lengyel zsidósággal, amelynek helyzetét még a legderülátóbbak szemüvegén keresztül is mindennek nevezhető, csak rózsásnak nem? És mi lesz azokkal, akiket a világháborút követő idők „népmenekülési” folyamata szintén a fenyegető „hontalanságra” ítél? Ma, mondjuk még nem, de holnap már talán?...

„Jön 505 a csíkkal!...”

De tegyük fel még azt is, hogy az a kis terület, amelyet a most hazautazott második, ugynevezett brit technikai bizottság kijelölt, tényleg be tud fogadni, mondjuk 5 millió embert és ezzel a nép-sűrűség világrekordját dönti meg, hol marad hely a további betelepülésre és ami még ennél fontosabb kérdés, a szűk-szerű népszaporulatra?

A gyakorlati képtelenségekre vonatkozó kérdések egész légióját lehetne még feltenni anélkül, hogy feleletet lehene kapni azokra. Elképzelhetetlen tehát, hogy ezeket a valóságokat a Foreign Office és a Downing Street politikusai ne lássák. Ha pedig látják, akkor vagy van még eddig nem hangoztatott tervük a továbbiakra vonatkozólag, vagy pedig — ha nincs — olyan bűnös könnyelműséggel foglalkoznak egy ősrégi nemzet életbevágó problémájával, amelyre alig-alig van példa a világtörténelemben tanúsága szerint.

Vizsgáljuk meg most a kérdést a má-

Saját érdekében szörmeszükségletét

még most szerezz be szezon előtti olcsó árciken...

Weisz Ernő

szűcsnél

Cluj. Cal. Reg. Ferdinand 12

Eredeti párisi

szörmeujdonosságok

sik fél szempontjából, az arabokból is. A közelmúltban megalakult Yemen, Irak, Iran és Transjordánia államok arabjai politikai önállóságra tettek szert. Ennek az önállóságnak csillogó felületét villogtatták meg Palesztina arabjai előtt is akkor, amikor Lawrenc ezredes biztatására 1917-ben önrendelkezési jogot biztosítottak számukra. A családás sokszor nagyobb ellenhatást vált ki, mint a szenvedés. Legyen tehát a zsidóknak szánt terület még egyszer olyan kicsiny is az arab ellenállás erejét ez aligha fogja csökkenteni. Nyugodtan le lehet vonni tehát a következtetést, hogy a nyugalmi helyzet csakis az egyik faj kijátszása árán valósítható meg Palesztinában. Abban a Palesztinában, amely mellett Angliának, ha komoly szándékai lennének, ezerszer nagyobb területek állanak rendelkezésére... Ha lennének komoly szándékai.

Sigemitzu és Litvinov tárgyalásai pilanatnyilag nyugalmi helyzetet teremtetek az orosz-mandzsú-koreai háromszögletben, de nagyon is kézenfekvő az a feltevés, hogy a „béke” nem lesz tartós ezen a régóta vitás ponton. Nem is arról van szó ugyanis, hogy a határokat leszögezzék hanem még mindig arról, hogy a sokát emlegetett kelet-ázsiai hegemonia kérdését most egy kálap alatt döntse-e el, vagy kitolják azt a jövőre. Sok érv szól a kitolás mellett, de ellene is. A területileg és katonai erőben hatalmas Oroszországnak ideológiai berendezése miatt Nyugat felé is nagy és kockázatos jelentő kötelezettségei vannak. Kinával szemben is vannak beváltandó ígéretei, amelyek teljes aktivításában akadályozhatják. Tokió helyzete sem rózsás, mert a kínai „expedíció” már kezd tulságosan hosszúra kinynulni s ezt megérzi a Szigetország minden lakója. Az orosz-japán háborút ez késleltetheti. Viszont az a tény, hogy egy harc megindítására a katonai előkészület mindkét részről tökéletes és úgy Moszkva, mint Tokió elég olyan körülményt látnak amelyekből kölcsönös gyengeségekre következtethetnek, a kezdet megindítása mellett szólna, ha ott nem lenne a harmadik és valószínű megoldás, a kölcsönös területszerzés reménye Kína testéből.

Béke tehát a keleten aligha lesz, mert vagy a két ellenfél viszi dűlőre a régi vitát, vagy egy harmadik fizeti meg vérrrel, területtel és gazdasági leigázottsággal a nyugalmi helyzet árát. A valószínűség még mindig az, hogy ez az utóbbi fog bekövetkezni, ezt pedig csak az állandó feszültség előidézése előzheti meg. Innen magyarázható meg, hogy a Sigemitzu-Litvinov megbeszélések sem hoztak enyhülést e kérdésben.

85 éves korig orvosi vizsgálat nélkül biztosíthatja önmagát,

avagy öreg hozzátartozóját a „Timișoara-i

Segélyző Egyesület” cluj-i fiókjánál -----

Strada Iuliu Maniu 2. l. em.

Telefon 29-12.

Apróhirdetések FIGYELEM!

Tekintettel arra, hogy egy újabb rendelkezés értelmében az új apróhirdetési tárfila életbeléptetését a sajtó és propagandaügyi minisztérium 15 nappal elhalasztotta apróhirdetési díjszabásainak szeptember 1-éig a régiékné maradtak.

LEVELEZÉS

ARANYFOGAKAT, ékszereket, briliáns és gyémánt köveket megveszek. Tárfilakösszei könyveskére kiszolgálók. Rösner ékszerész. Cluj, Regele Ferdinand 114. (V 1119)

HÖLGYEK FIGYELMÉBE! Leggarantáltabb villanyondolások és művészi hajfestések 20 természetes árnyalatban, leszállított árakkal azon hölgyeknek, akik d. e. fél 10 óráig és d. u. 4 óráig bejönnek. Kapható a villanyondolás első bevezetőjénél. Mussa, P. Unirii 23. (8062)

19 éves csinos gazdálkodóleány, ötmillió vagyonnal, kétmillió készpénzhozománnyal. 28 éves csinos özvegy 4 millió vagyonnal férjhezmenne. Összeköttetést létrehoz Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája, Timisoara, Str. Lenau 12. v T1107

FÉRJHEZADNÁM rokonomat, aki jó megjelenésű, szimpatikus tisztviselő. Komoly, középkorú urak bizalommal megírt levelét a kiadóba kérem „Nem fogja megbánni” jellegére. (8273)

KÖZÉPKORU urinó vagyok, ismeretségi hiányban ezután keresem házasság céljából kimondottan finomlelkű, biztos egzisztenciával bíró uriember ismerettségét. Kor nem számít. Kalandorok kíméljenek. „Csunya nő” jellegére a Nova könyvüzletbe. (P 175)

ADÁS-VÉTEL

ARANY fogakat, gyémánt és briliáns tárgyakat (akár tört állapotban) állandóan veszünk. Casa Orologelor, Ema Weisz, Cluj, Piața Mihai Viteazul 11. (T 1124)

ELADÓ sürgősen szoba, konyha, üzlethelyiségből álló nagy telek 80.000 lejért. Colonia Someseni, Str. Dunărei, Salamon. (7957)

FELTÜNŐEN kedvező ajánlat. Villanegyedben Vasile Lupu csinos új sarokház üzlethelyiségek is alkalmas, 3 szoba, konyha, veranda, mellékhelyiségekkel, víz villanyal, téglacserépfedéllel kedvező ár és feltételekkel sürgősen eladó. Kizárólagosan megbízva Roma Iroda, Memorandului 9. Bocscancy. (T1114)

1060 négyzetméter telek, lakható házzal 65 gyümölcsfával 62.000 lejért eladó. Colonia Someseni, Str. Prutului. (7984)

TOPOLYAHÁLÓ, mindenféle butorok olcsón eladók. Cal. Decebal 3. Veszek használt butort. (6481)

BELVÁROSI jövedelmező házak, kertek is, eladók. Str. Bratianu 37. (7938)

ELADÓ villahelyek Str. Umbroasă 7. Bejárta a Str. Regală-ből. (7947)

MINDENFÉLE textil, ruha- és pongyola maradványok legolcsóbban Cal. Reg. Ferdinand 53. udvarban. (7948)

SÜRGŐSEN eladók a legszebb villanegyedben házihelyek, Str. Marzescubán, csatorna, víz, villanyal 18 hónapi részletfizetésre. Cim: Str. Amos Francu 9. (8017)

BÉRHAZAK nettó 7 százalékos jövedelemmel 700.000-tól 6 millió leig. Családi házak 350 ezertől 2 millióig. Parcella és bérházak telkek. Vermes Ludovicnál, Str. Neculcea 2. Üzleti órák 4-6-ig. Telefon: 17-96. (8075)

CENTRIFUGÁL szivattyú jókarban eladó. 3 colos és 1 drb. ötnegyed colos. Str. Trecătoare 13. (8089)

KÉT szoba, konyhából álló ház családi okok miatt sürgősen eladó. Str. Gavril Tripon 48. (8106)

EGY vadonatúj herefejtő dupla tisztító eladó. Kürthy, Targumures, Piața Albina. (v T 1131)

EGY jókarban levő használt asztali kolbásztöltő gépet veszek, áttételest. Both Francisc Uioara. (V T 1138)

3 szobás konyhás családi villa, gyönyörű helyen olcsón eladó. Ertekezni Gál, Str. Memorandului 11, I. em. d. u. 1-3-ig. (P67)

MOTORKERÉKPÁR 250 ccm. Peugeot, jó állapotban eladó. Str. Gruia 1. (8128)

SZÉP félfedélű kocsit olcsón eladó. Cal. Regele Ferdinand 104. (8132)

ÜVEGFAL ELADÓ 4 m. hosszú, 2,20 m. széles. Str. Andrei Muresan 10. (8140)

ELADÓ egy centralizált nagy férfi-varrógép. Str. Romei 7. (8171)

ELADÓ: 1 betegtolókocsi, 1 díofa-és 1 tölgyfa íróasztal, egy hálószobába való asztal 3 székekkel, virágtartók, almatartó 5 mázsa részére és egyéb apróságok. Megtekinthető d. e. 9-12-ig. Cal. Reg. Carol 73, Nagy-nál. (8124)

MEGVÉTELRE keresek 4-5 lóerős villany motort, 10 méter 60 mm. transzmissziót, hozzá kerekeket és szíjakat és egy csiszológépet. Piața Carolina 3., ajtó 1. (8133)

PERZSASZONYEGER, képek, képkerek, művészi kivitelben legolcsóbban, részletfizetésre is beszerezhetők: „Unicum”. Telefon 2965. Cal. Marechal Foch 5-a. (1121)

SZIVATTYUKUTAK, (beverőkutak) üzembhelyezve, gyári áron részletfizetésre is. Cluj, Str. Negru Voda 1. (T 1082)

MODERN díofaháló és női bicikli sürgősen eladó. Str. Pop Iulian 4., ajtó 21. (8184)

434 négyzetméteres parcella sürgősen, olcsón eladó. Viz, villany. Érdeklődni: Str. Grigorescu 21. (8192)

KONYHABUTOROK, különböző színekben, eladók. Institutul de Minerii, Str. Fabrica de Zahar 47. (8201)

Az utlevél

és vízumrendszer lejárt!

Ezután mindenki vehet heti 50 lej részletfizetésre I-a, kézzel készített női és férfi cipőket, szandálakat és női fehér cipőket leszállított olcsó árakon.

„ARCO”

cipőkereskedelmi vállalat, Str. Memorandului 25. Telefon: 18-25.

KÖLTÖZKÖDÉS miatt olcsón eladó szép ebédli, háló, szalagarmatura, rádió, tükrök és még sok tárgyak. Cal. Reg. Ferdinand 55., em. Ugyanott textilberendezés, pultrók, íróasztal eladó. (8215)

ELADÓ sürgősen és olcsón a P. Stefan cel Mare 14. és Str. Paris 7 szám alatti házastelkek. (8220)

EGY jóforgalmu fodrászüzlet családi ügyből kifolyólag 20.000 lejért azonnal átadó. Hobai Péter fodrász, Tg.-Mures P. Reg. Ferdinand 12. (V T 1148)

Bármilyen **IPARIGÉPRE**, berendezésre, vagy **motorra** volna szüksége, kérjen alkalmi vételekről vagy új gépekről árajánlatot. Alfred Siegmund Sighisoara. (V T 1140)

MINDENFÉLE gyapjufonalat előállító modern fonóda berendezés, ugyiszintén gépekkel berendezett asztalosműhely olcsón eladó. Alfred Siegmund. Sighisoara. (V T 1141)

SZŐŐGÉPEK, ványológépek, esztergápadok, motorkák, gőzgépek, malomberendezés, transzmissziók alkalmi áron bármilyen nagyságban beszerezhetők. Alfred Siegmund. Sighisoara. (V T 1142)

CSILLÁROKAT legolcsóbban a készítőnél. Grünwald Jakab, Cal. Decebal 23. (T 1143)

HASZNÁLT ruhákat, télikabátokat veszek, eladók. Hívásra házhoz megyek. P. Unirii 18. (P21)

EGY alig használt modern cukorka üzletberendezés olcsón eladó. Ertekezni Cal. Reg. Ferdinand 12. (T1108)

FÜRDŐJÉHEZ, kézműsáshoz használjon Bradson fenyőszappant. Dobozonként 5 lejért mindenütt kapható. (T1111)

ELADÓ a Str. Muresului 19 szám alatt egy sémi villa, nagy szőlő és gyümölcsös kerttel. Érdeklődni ugyanott. (8029)

ÓCSKA ruhákat, télikabátokat veszek és eladók Grünfeld, Str. Memorandului 6 Házhoz is megyek. (8066)

ELUTAZÁS miatt olcsón eladó egy bank terhes szép családi ház. Str. Napoca 2. (Iris telep) Érdeklődni: Str. Negru Voda 12., Goia-féle üzlet. (8174)

ELADÓ 1 rend vadonat új barna, 1 rend alig használt zöld és 1 rend vászon sportruha, magastermetű férfinek, sportharisnyák, 1 pár 45-ös szeges turista bakancs. Cim: Molnár, Str. Grigorescu 57. (8205)

ELADÓ Str. Bucuresti 86. sz. alatti nagyon szép házihely kerttel és mellékhelyiségekkel berendezve. Ertekezni: Str. Aron 1. szám. (8196)

ÓCSKA ruhákat, téli kabátokat veszek igen nagy választékban olcsón eladók. Grünfeld, Str. Regina Maria 14. (8203)

CALEA Regele Ferdinand 138. szám alatt egy jömeneteli mérsáros és hentes üzlet felszámolás miatt eladó. Ertekezhetni Török Árpád elnöknel, Cal. Regele Ferdinand 104. szám alatt. (9237)

FÜSZERÜZLET, forgalmas, berendezéssel, áru nélkül azonnal átvehető. Strada Pietroasă 44. Tégla. (8238)

MODERN, mély, új, gyönyörű, fehér, zománczott gyermekkocsi olcsón eladó. Str. Moldovei 2., ház mesternél. (8266)

EGY kétkerekű gyermekbicikli eladó. Str. Memorandului 23. Zabolai. (P 181)

ELADÓ szalagarmatura, 2 Biedermayer szekrény, 1 főzőkálya, Schunda cimbalmos és más apróságok. Str. Bravilor 3. Grigorescu-negyed. (P 182)

NŐI kabát olcsón eladó. P. Unirii 11. II. em. (P 173)

EGY sötét díofaháló elköltözés miatt eladó. Str. Baritiu 28-a. (8250)

JOKIVITELÜ modern díofa telehálók sürgősen eladók minden elfogadható árban. Str. Gen. Poetas 2., asztalos. (8258)

ZONGORA, alig használt, rövid, kereszt-húros, igen olcsón eladó. Szigeti, Str. Iorga 2., második kapu I. 10. (P 183)

MARADÉKOS SÁMUEL árul a legolcsóbban szövetet, pongyola anyagot, damasztot, vásznat, dejalinokat. Str. Măloasă 19. (8260)

JÓKARBAN levő mángorológép és egyéb butorok eladók. Str. Hasdeu 35. (8231)

ELADÓ a P. Uniriire vezető utvonalon bérház 2x2 szoba, konyha, fürdőszoba és 4x1 szoba, konyha, 1800 négyzetméter területen 900 ezerért. Villanegyedben 3 szobás komfortos új ház 520 ezerért; 3 szoba, hálós 650 ezerért, 3 szobás villa 430 ezerért. Vermes Ludovicnál, Str. Neculcea 2., üzleti órák 4-7-ig. Telefon: 17-96. (8272)

ELADÓ ingaóra, márványmosdó, függönyök elköltözés miatt. Luszti, Str. Livezii 2. (8275)

TRAFIK bérbe vagy megvételre sürgősen kerestetik. Cim: Veil, Cal. Traian 23. (8281)

FÜRDŐGÉP és kovácsfuró eladó. Str. Bis. Ortodoxe 13. (8210)

SELYEMHARISNYÁKAT, SZÖNYEGEKET olcsón csak Str. Francisc David 10 alatt kaphat. (P163)

KOMPLETT ebédli butor eladó. Str. Balcescu 15. (P171)

„Jön 505 a csíkkal!...”

ÁLLÁST KERES

ROMÁN, magyar, német levelező könyvelő óralevelezést vállal. Megkeresést „Önálló” jellegére kiadóba. (7901)

FIATAL özvegy papné házvezetőnő állást keres. Ajánlatot: „Munkakedvelő” jellegére kiadóhivatalba. (8232)

INTELLIGENS iparos család 15 éves, 4 középiskolát végzett fia elmenne szakács vagy cukrásztanulónak. Beszél magyarul, románul perfekt. Cimeket „Nem birom tovább az iskolázatást” jellegére. (v 8245)

TANÁRNŐ instrualást vállal ebédért, lakásért, pénzért. Str. Muresan 23. Utó. (P179)

FIATAL fűszerkereskedősegéd október 1-re állást keres. Cim „Grund”, Labud László, Alba Iulia, P. Mihai Viteazul. (v T 1157)

35 éves három nyelvet beszélő intelligens nő háztartás főzés minden ágában jártas, házvezetőnő vagy anyahelyettesi állást keres. Vállalna kaszinó, penzió, vagy közös konyha vezetését. Cimeket „M. G.” jellegére a kiadóba. (v T 1156)

ÁLLÁST KAPHAT

ÜGYES fiut borbélyinasnak felvesz Hegedűs, Str. Iorga 2. (P 134)

BEJÁRÓNŐ kerestetik. Str. Paris 22. (8137)

HAZMESTER-párt keresek belvárosi csa ládi házhoz. Kerthez értők előnyben. Írásbeli ajánlatokat „Belváros” jellegére a kiadóba kérek. (8167)

AZONNALI belépésre keresek egy képzetett retüsör és külső munkához értő, továbbá szeptember 1. belépésre egy segédet és szeptember 15. belépésre 1 fényképészsegédet. Ajánlatokat a kiadó továbbít. „Tg. Mures” jellegére. (V T 1149)

SZABÓ tanulónak jó házból való fiu azonnalra felvétetik, Mózes croitor, Calea Regele Ferdinand 11. (8195)

RESTAURANT vezetőt keresek garanciával. Cim a kiadóban. (8206)

KERESEK egy hölgyfodrászsegédet, ki vízzel, vassal perfekt dolgozik. Bányai József, Baia Mare Str. Reg. Ferdinand 19. (v T1118)

HÖLGYFODRÁSZ segédet keresek nő és férfit. Cimeket „Mesterkönyvel előnyben” jellegére a kiadóba kérek. (7180)

SZÖVŐ-MUNKÁSOK és szövő-tanulók felvétetnek. Cim: Fabrica de Basmale Schul, Str. Sălciám 27. szám. (8185)

NÖTLEN molnárt keresek szeptember 1-ére két paraszt kőhöz. Gépész-molnár előnyben. Freundlich-malom Jibou. (V8194)

BICIKLIVEL rendelkező, románul tudó fiatal szolgaleány kifizetői állást kaphat. Cim a kiadóban. (7713)

PERFEKT spulnizó és konfekció-nők állandó munkára felvétetnek. Tricotage-gyár. Cal. Decebal 25. (8230)

BÖRDISZMŰVES segédet felvesz azonnal „Etna”, Str. Reg. Carol II. 14. (8257)

JÓ bizonyítványokkal rendelkező, jól főzni tudó mindenest azonnalra, esetleg el-sejére keresek. Bihari, Str. Fericierei 17. (8274)

JÓ szakácsnét keresek vendéglőbe, aki 10-15.000 lej kölcsönözne százalékra. Cim a kiadóban. (8279)

Önálló, specializált fourrée-főző

40 évnél nem idősebb, aki szuperior-bonbon és selyem-fourrée készítésében megfelelő gyakorlattal rendelkezik, biztos megélhetést nyújtó állást nyerhet nagyobb élelmiszer-gyárnál. Fényképes ajánlatok, az eddigi pályafutás ismertetésével, referenciákkal és fizetési igény megjelölésével e lap kiadójába „Szorgalmas fourrée főző” jellegre címzendők.

EGYEDÜLLŐ otthont kedvelő középkorú nőt, ki románul tud, perfektül főz és megbízható mindenestnek keres kéttágu családot. Érdeklődni Str. Moldovei 2 szám, ház mesternél. (8265)

CIPÉSZSEGÉDET azonnal felveszek állandó munkára, nőtlen. Abraham. Poieni, jud. Cluj. (v T 1155)

ANGLIÁBA főzni tudó nők havi 3500 kezdő fizetéssel felvételnek. Ismertetőt küld 10 lej válaszbélyegért dr. Bockné, Oradea, Rimanczy 2. (v T 1152)

KÜLÖNFÉLEK

ERVENYESÜLÉSÜNKHÖZ kilencvenkilenc lejért „Peli”-n hajfestőt veszünk. Cluj, Calea M. Foch 43. „Siculia” részvénytársaságnál. Városokra képviselőket adunk. (v T1106)

LAKÁSFÉREGTELENÍTÉSEKET „Paragáz”-zal tökéletes eredménnyel eszközölünk. Teljes szagtalanítás. „Polynea” Str. Avram Iancu 16. Miniszterileg autorizálva. (P 132)

MAGÁNNYOMOZÓT keresek. Cimeket a „Jóestéti” kiadójába „Megbízható nyomozó” jellegére kérem leadni. (8222)

DÉLUTÁNOKKÉNT 1-2 gyermekkel foglalkozna német uriaszony. Cim a kiadó hivatalban. (8249)

HEGEDÜLNI tanítók, akadémiai módszer szerint. Czerjék Ilonka, Cal. Marechal Foch 33. (8270)

KETTŐ, vagy három iskolás gyermeket külön szobába, teljes ellátással felveszek. Str. Samuil Micu 8. Cluj. (V T 1154)

LAKÁST KAPHAT

NAPOS fekvésű két szoba, konyha, fürdőszoba lakás novemberre kiadó. Str. Cosbuc 3. (P9963)

ÜZEM, vagy raktárhelyiségek, gyárnegyedben, belvároshoz közel kiadók. Érdeklődéseket „Iparáram bevezetve” jellegére a kiadóba. (7605)

ORVOSI rendelő, várószoba, quarzfűlkével azonnal kiadó. Orvos, esetleg ügyvédi iroda részére. Dr. Lórencz, Str. Petru Maior 11. (7930)

KIADÓ szoba, konyha, speisz szuterinben, szép világos, napos. Új épület 1937. Közel az operához. Str. Ioan Vidu 6., Str. Basarab felé. (8055)

KÖZPONTBAN napos magánház, 2 nagy parkettes szoba összkomforttal november elsejére kiadó. Érdeklődni Str. Dragalina 86, felsőház. (P85)

OKTÓBER 1-re kiadó kellemes, szép száraz, napos lakás. Szoba, konyha, speisz, pince 650 lej. Cim a kiadóban. Ertekezni vasárnap délután, szeptember 1-től minden nap. (8161)

KÉT szoba, konyha kiadó. Str. Grigorescu 57. Tiszta, egészséges lakás, havi 1200 lej. (8175)

FALERAKATNAK, üzemnek, gyárvállalatnak, gazdaságnak alkalmas 1000 nm. telek 2-3 szobás lakással kiadó, esetleg eladó. Cim a kiadóban. (8191)

KIADÓ szeptember 1-ére különbejárta parkettes butorozott szoba 1-2 személynek fürdőszoba használatlalt. Str. Berthelot 15. (8200)

KIADÓ komfortos butorozott szoba és eladó üvegfal ablakkal. Str. Regală 25. sz. U. (8202)

KERTI parkettes 2 kis szoba elő- és fürdőszobával kiadó. Str. Grecianu 19. (T 1145)

KIADÓ Reg. Ferdinand uti kishid mellett udvari földszinti helyiségek irodának, lakásnak, műteremnek. Érdeklődni reggeli 8-9 között telefon: 35-01 alatt. (P 133)

KIADÓ napos oldalon száraz egészséges szuterén lakás. C. Traian 49 (P62)

Szellemidézés az elnémult fronton

A lövészárck Máriaja

Husz év telt el azóta. Akkor még 1918-at irtunk. A hegytetőkön még havas köd borongott és a derengő hajnalban valamelyik „csucs” templomából halkán, álomszerűen szállt felénk a mí-séreh ívő harangszó...

A lövészárckban két tartalékos tiszt bajtársammal laktam. Egy földalatti üreg volt a hálónk. Butorzatunk is szérenyén húzódott meg a kívájt földben: három föld-ágy, középen asztalka, hátul pedig kis állvány tetején kis Mária-szobor, szíve helyén vörös papírral fedve. A szobor háta mögött mécs égett. A sziv vérpiros fényben izzott. A Mária-szobrocska felett, a földfalon, egy fekete festett feszület agyag Krisztusa volt ki Mindezt a legényem mesteri keze készítette. És katonám, mintha bucsuhelyre zárándokoltak volna olyan áhitattal jöttek a földbevéjt üreg elé imádkozni. Roham előtt is ott térdeltek a Mária-szobor előtt és haldokló katonám közt akadtak olyanok, akik még utoljára is látni akarták Mária vérpiros fényben izzó szívét.

Gyönyörű szép időre virradt a reggel s minket már a futóárckban talált. Ágyunk sűrűn lövöldözték az ellenséges árkokat. Néhány alak, mely az ellenség felől lefelé kuszott a lejtőn, inkább hangyának látszott, mint embernek. Amint egy-egy lövedék sirni kezdett légi ivén, azok a kis fekete, lefelé igyekező alakok hasravágódtak és mozdulatlanul maradtak egy darab ideig, mint hogy a katicabogár halottnak teteti magát, ha hozzá nyulnak.

Az ellenséges támadás reggel 8 óra-kor kezdődött. Az ellenséges tüzérség tizenhatosával küldte a lövedékeket. Egy nehéz gránát a drótkerítésen hatalmas kaput vágott; az utászok gyorsan spanyol bakkokat gördítettek a helyébe. Csak a figyelők maradtak az állásokban, a legénység visszahúzódott a mélyen földbevéjt nyugvóhelyekre. Most már úgy szólt az ágyutüz mintha száz ágyú korbács csapódott volna. Már egybeolvadtak a robanások, mintha a föld belső tüze egyszerre feszítette volna szét kergét. A völgy mélyedéseiből megindult állásaink felé az ellenség rajja. Egymás hátán tolongva jöttek, a rejtelmes mélység végeszakadatlanul öntötte őket magából. Most megszólalt egy ágyú, mely rajvonalunkban volt elásva, de eddig hallgatott, nehogy időnek előtte elárulja magát. Egymásután okáda a kartácsot az ellenségre. És megszólaltak a géppuskák. Nyugvóhelyeikről az első vonalba gyülekeztek a legények és megnyitották a tüzet az előnyo-

muló ellenségre. Fájdalmasan jajgattak a puskaölyökhöz, mintha csak egy felbolygatott kísértetraj volna. Az ellenség, amelyet megállított egyelőre a pokoli tűz, újra nekiindult. Ha elpusztult az egyik sor, jött a másik harmadik... tizedik. Már a drótkadálynál voltak. Be-ázták magukat. És megkezdődött a gránátharc. Egy-egy pillanatra kinyult a kar, hogy áthajítsa az apró pokol-szer-számot. Eldördültek a bombavető is, a vashenger félmázsa ekrazittal mélyen döngve, pörgettyűként furódott a magasba, hogy aztán lezuhajon. Ahol felrobbant, minden koromná vált.

És ebben a borzasztó pillanatban al-latias ordítás tompított el mindent.

— Hurrá! Hurrá! Hurrá!

Roham. Az ellenség rávetette magát az akadályokra. A gépfegyver halomra lötte őket Fedezékünkben végigszaladt a vezényszó:

— Előre a rohamlépcsőkhöz.

Mindenki a keskeny árokhoz tódult. A támadók és védők farkasszemet néztek egymással. Senki sem tudta, mit akar, hova megy. Megkezdődött a kézi-tusa. Halálhőrgés fogcsikorgatás. A szu-ronyok összekadtak. Egyik kikapta rohamkését, aztán oldalról ráugrott az oroszra. Földre zuhantak. Egymáson fo-rogtak... aztán egymás arcába harap-tak. Vérrel lett tele szemük-szájuk...

A vérgezés néhány percig tartott csak. A szomszéd zászlóajak ellentáma-dása hátkapta az elenséget — Az oro szok megadták magukat.

És felharsogott újból a kürtjel: ro-ham. Erős ütést éreztem mellemen, az-tán egy másik éles hasítást. Melegem lett, a karom zsibbadni kezdett, de égő szemmel, vad iramban, lüktető halán-tékkaj rohantam az ellenség felé...

... Amikor felgombolták a bluzomat, belső zsebében megtalálták a feszüle-tet: Krisztus életemet mentette meg, megkeményedett agyagtestéről lepat-tant a golyó és a karomba szaladt.

A földüreg előtt megbüvölve térdel-tünk le. Az ágyutüztől meggyulladtak a papírfüggönyök: leégett az asztalka és a ruhák hamuja a földön porladt szé-jel, de a kis állvány épen maradt a Má-ria-szoborral. Mária szíve vérpiros fényben izzott.

A földüregben koromillat terjengett, odakint pedig lassan leborult az est, a lélek megújulásának szent előestéje.

(t. n.)

INCZE ANDOR:

A FEHÉR ARANY: A GYAPOT
Egy jelentéktelen kis keleti növény diadalmas
karrierje Indiától Lanchasterig

Nabukodonozor idejében neveztek így a jelentéktelennek látszó kis cserje termését, amely itt áll előttem a botanikus kert egyik sávjának mentén gondosan elhelyezve, mellette a felírás: Gossypium herbaceum, azaz: gyapotcserje és láthatólag nem valami jól érzi magát a növényke a mi világunkban, álma: a trópusok forró-párás levegője s mocsaras földje... Fehér arany... Már kétezer éve, hogy az ember felfigyelt ezekre a szép, selymes szálakra a gyapotnövény magburkának ezüstös palástjára. „Meglátni és megszeretni egy pillanat műve volt...” Megérdemli a nevét. Ma öt kontinensen, több ezer hektár területen termelik s 25–30 millió bála (egy bála körülbelül 120 kg.) évi termést ad, több ezer tonna robbanó anyagnak, több ezer kilométer hosszú, jó, olcsó szövetnek nyersanyaga, félvad szudáni néger-ek s elegendő angol urak ruházata — ritka, drága fényűzés számba ment azon-ban a régi időkben, koronás államfők luxusa volt. Valamikor egy babilonai királynő egyetlen drága, pamut- és aranyszálakból szőtt toalettje — csak az arany volt méltó, hogy a királyi ruhá-zatban ezekkel az ezüstös szálakkal egybe fonódhasson, — a lakosság több hónapi keserves adóját emésztette fel...

Harc a fehér aranyért... Babilonia és Ninive, Velence és Genova versengése, Bizánc tündöklése, ma pedig Anglia és az USA világuralma. Szudán és Uganda gazdagsága, India si-vatagos vidékeinek benépesülése: min-den-minden a „fehér aranyért” törté-nik. Marco Polo nem kalandvágyból in-dult viszontagságos útjára, hanem, hogy megvesse alapját a szélső kelettel való gyapotkereskedésnek. Ugyanez a gon-dolat vezette azt a néhány kereskedőt, akik Kolumbus kalandos útját finanszi-rozták. Mexikó hódítóját, Cortez Ferdi-nándot és luxuskedvelő spanyol társait is inkább vonzották a csodálatos szöve-tek Montezuma országában, mint az arany, vagy akár a drágakövek.

Jelenleg Amerikában a gyapotterme-lés több mint tízmillió, az angol bi-ro-dalomban pedig körülbelül 13 millió munkásnak ad kenyeret. Ma a gyapot-növény gazdasági felhasználására nem kevesebb, mint kétszázötvenféle el-járás szolgál: nemcsak magpelyhét, ha-nem szárát és leveleit is föl tudják használni; pneumatik-cikkek papiros, robbanóanyag, vatta, szövetek; a legkü-lönbözőbb cikkek kerülnek ki a gyapot adta anyagból. A pamutipar lasan mind nagyobb részt követel magának a világ-

Háromheti meleg gyógykúra
Budapest fürdővárosban

Díjtalan vizum, 50 százalékos engedmény a magyar vasutakon. Lakás és teljes ellátás luxusszállodákban. Kiszolgálás. Orvosi felügyelet. Körutazások. Számos engedmény. — Fize-tés lejben az

„EUROPA” román nemzeti turisztikai és uta-zási szervezet összes ügynöksé-geinél. Clujon az „ECONOMIA”-nál Piața Unirii 23. szám

gazdaságban.

Pamutáratás rabszolgákkal...

Pedig a gyapottermelés nem kényel-mes foglalkozás. Szeszélyes, nagyigényű zsarnokihajlamu növény ez, állandó gondozást, földjébe fahamu-trágyát, sok nedvességet s ráadásul nagy meleget, ra-gyogó napsütést követel. A gyapotter-més learatása több hónapig tart, mivel az értékes szálak a magvat körül fogó szősztekaróban vannak, ezek pedig las-san-kényelmesen nem egyszerre érnek meg. A napégette végtelen gyapotültet-vényeken a munkások egyik növénytől a másikig járnak, nyakukba akasztott táskával, ebbe gyűjtik a magszálakat egyenként. A hőség türelmetlen. Sehol egy kis árnyék. A lebegő pamutszala-gok, szálak, szerteszét repdesnek a leve-gőben és csapkodják az arcot, megtöltik a száját, szemet, fullasztanak és vakíta-nak... Mégis, folytatni kell a munkát... Istentelen a hőség a mezőn, de mi ez a préselő helyiségek poklához képest, ahol hidraulikus kalapács dolgozza meg a szálakat egetverő robajjal. Mindenütt négerek, izzadságtól csillogó testű, mez telen négerek sürgölődnek, rendeznek, csomóba raknak és raktározzák el a bá-lákat, hasábalaku csomagok ezek, ilye-nekbe formálják a pamutot. Fűlsikettő kiabálásuk, nevetésük mindent betölt. A földön mindenütt pamutofutatok, szét szórt darabkák, boglyák a levegő telít-ve füsttel, porral, gyapotfonalakkal... A nap égetően tűz... A bálákat ké-sőbb modern üzemek veszik át s mint földolgozott pamutfonalakat, szöveteket és robbanóanyagokat adják át a forga-lomnak.

A civilizált államokban persze gép-pel végeztetik az aratást; nehéz trak-torféle ez, mely lomhán vonszolja ma-gát a pamutföldeken.

A gyapot a viláfgazdaságban

Románia szükségletét ma már kizáró-lag az egyiptomi s az utóbbi időkben a török pamut látja el. Egyiptomban és Szíriában is Indiából került a növény és már a legrégibb idők óta termelték. Amikor a szeccsiszós háborúk során a délamerikai pamutültetvények nagyré-sze elpusztult és az angolszászi Lan-chester óriási, csupán pamutgyártásra berendezkedett üzemei nyersanyag nél-kül maradtak, a termelés Egyiptomban nagy lendületet vett. Elősegítette ezt az Amerikával való versengés. Sőt Szíriá-ban, Libanonban ázsiai Törökországban is elterjedt a pamuttermelés, nem is be-szélve az angol gyarmatokról, Szudán,

Uganda és India ültetvényeiről.

Világgazdaság és pamuttermelés...

Racionális termelés és szelekció ut-ján az egyiptomi gyapot minősége any-nyira feljavult, hogy lassanként Közép-Európa piacait is teljesen meghódította. Ma a liverpooli, newyorki, bombay-i és bremeni mellett Alexandria gyapotbör-zéje diktálja az árakat. Jött azonban a gazdasági válság, a készlet eladatlan maradt, nemcsak a kereslet csökkenése hanem a túltermelés miatt is. Korlátoz-ni kellett a termelést... Az egyiptomi termelésnek a gazdasági viszonyoktól való függését például világosan demon-strálja az alábbi táblázat:

1931-ben a termés	3718 ezer métermázsa
1932-ben	2856 „ „
1933-ban	2227 „ „
1934-ben	3853 „ „
1935-ben	3394 „ „
1936-ban	3794 „ „
1937-ben	4200 „ „

Ma egyébként már nemcsak Közép-Európa piacait hódította el teljesen a jóminőségű egyiptomi pamut, hanem be-vonult a nyugati államokba is úgy, hogy ma Angliát kivéve, Európába már sem Indiából, sem Amerikából nem hoznak be pamutot

„Jön 505
a csíkkal!...”

Mondd a mosolynak:
köszönöm!

Ne bontsd fel, részekre ne oldd,
a szádon felszökő mosolyt.

Csak vedd örömmel és fogadd
mint neked szánt virágokat.

Oly ritkán jut ugyanis neked
megnyugtató derű-meleg.

Ne kérdezd, honnan jött, hogyan,
csak vedd, fogadd el boldogan

S örülj, örülj örülj neki,
légy újra boldog gyermeki

Mosolygós, tiszta, fényderűs,
égsimogatta hegedűs.

A mosolyban ember lesz,
magadról elfelejtkezel.

A szívedből a dal úgy szökkel,
mint zuhatag magasba fel.

Neked, s mindenkinek öröm,
Mondd a mosolynak köszönöm!

WALTER GYULA

Megnyerő
lesz külseje, ha

Czink=

által tisztított és
festett ruhában jár

FAKIR TITKA

IRTA: B. YALE

18.

— Sajnos, személyesen nem volt szerencsém hozzájuk. De mindenestre tudok annyit, hogy vickersi vizet ittak és szardiniát vacsoráztak...

Türelmetlenül előreindult s az öreg halász sűrű fejcsóválással, hátra-hátrakegelve követte, mintha attól félne, hogy a kigunyolt kísértetek utánuk szaladnak némi elkésett bosszu céljából.

Hajnalodott, mire elérték Timmons-Hillt, amelynek ráccsal fedett boltíves ablakai sötétlen meredtek eléjük. Csend volt Timmons-Hillben, végzetes, halálos csend. Eddie arra gondolt, hogy az épületet megkerülve, a hátsó bejáratnál kelti fel Tomot, nehogy a zörgetéssel zavará Lady Elsbeth nyugalma. Léptek zajára azonban kitarult az ajtó és hirtelen fény villant a sötét előcsarnokba. Dortmund belépett s az öreg komornyik aggódó ráncos képét pillanotta meg.

— Csak hogy megérkezett Sir...
— Történt valami?...
— Vendégünk érkezett, Sir. Talán méltóztatik ismerni, Yamashiva a hindu.
Eddie megállt, mintha fejbeütötték volna.

— Mit beszél?...
— Alig félórával azután, hogy ön eltávozott, uram, autón megérkezett a hindu Lady Ashley-el akart beszélni, urónk azonban fáradtságára hivatkozva, nem fogadta. Ha látta volna Sir, milyen méregbe jött erre a hindu, ön is megrémült volna. Előbb szitkozódott, majd leült itt a hallban és kijelentette, hogy megvárja önt. Később megnyugodott, azt mondom, hogy fáradt és szobát kért. Miután már máskor is volt a Lady vendége, nem térhettem ki a parancs elől. De aggódom Sir, mert van valami gonosz fény ennek a hindunak a szemében.

— Lady Elsbeth hogy van?
— Nem tudom. Miután ön eltávozott vacsorát vitetett fel a szobájába és bevette megszokott orvosságát. Jane szolgálta ki, mint rendesen s ott is maradt a Lady lakosztályában.

— Köszönöm. Merre van Yamashiva szobája?
— Fent az emeleten, uram, a kastély balszárnyán.

Eddie bólintott és határozott lépésekkel megindult felfelé a lépcsőn a hindu szobája felé. Ebben a pillanatban még nem sejtette, hogy soha nem tapasztalt titkok és végzetes kalandok felé indult.

VII. FEJEZET.

Bármennyire is igyekezett csendesen közeledni, a hosszú folyosó szőnyegtelen kőköcskái, visszhangzottak léptei s ezért nem is csodálkozott azon, amikor Yamashiva ajtaja hirtelen kinyílt s a hindu kilépett a folyosóra.

— Már vártam önt, Mr. Dortmund. Köszönöm, hogy ilyen hamar felkeresett.

— Magam is örülök annak, hogy ilyen gyorsan találkoztunk. De nem hiszem, hogy különösebb öröme lesz benne.

— Miért beszél ilyen ellenséges hangon Mr. Dortmund?... Elfelejté, hogy a Lady Ashley vendége vagyok?

— Nem emlékszem arra, hogy a Lady meghívta volna önt. Egyébként is jegyezze meg: vége a játéknak Yamashiva...

— Milyen játéknak?

— Ne tetesse magát. Hol van Mary?
A katonatiszt figyelmét nem kerülte el, hogy Mary nevének említésére idegesen megrándult a hindu arca. A hangja azonban tisztán csengett, amikor megkérdezte:

— Csak nem történt valami Miss Mary-vel?

— Ne tetesse magát. Nagyon jól tudja, hogy mi történt vele. Mondtam már, hogy vége a játéknak Yamashiva. A terveit keresztülhúztam s maga innen már csak a börtön felé távozhat biztos fedeztet mellett.

(folytatása következik.)

A Mindennap robotosai

♦♦♦♦

Ha ráncosarcu, magábaroskadó, görnyedthátú, az élet küzdelmeitől fáradtan vánszorgó öregasszonyt látok, mindig részvételtjes érzés fogja el a szívemet... Részvét azok iránt, akik a hosszú élet terhére cipelve megöregedtek, megroskadtak és akik a sir szélén állva még mindig nem hajthatják pihenőre fáradt fejüket életük utolsó kis szakaszán sem — nyugodt, csendes, örömteljes napokat töltve... hanem továbbra is birkózniuk kell az élettel és még mindig önmaguknak kell megszerezniük azt a sovány falatot ami ványnyadt, meggyötört testük fentartására szükséges.

Néhány ilyen, előttünk fel-felbukkanó, rohanó életünkben talán eddig észre sem vett öregnénikét mutatunk be olvasóinknak.

A virágáros Bori néni

A piacon, a virágot áruló kertészek között, naponként látunk egy kis, hosszúarcu, tisztakék kartonkötényes, fekete fejkendős nénikét. Ide-oda tipeg a kertészek között, le-lehajolgat és a kertészek által félredobott már kissé fony nyadt virágokat összeszedgeti. A jobb érzésű árusítók néha egy-egy szál talán nem is fonnyadt virágot is juttatnak neki. A kis Bori néni, összerakosgatja őket, kiigazítja fonyadozó leveleiket, kis csokrokat kötöztet belőlük és elindul virágjaival Mosolygó arccal kínálgatja csokrait a vásárló közönségnek. Addig tipeg ide, tipeg oda, amíg akad egy-egy melegsívű háziasszony, aki megsajnálja a kis öregét és néhány lejért megvásárolja a virágokat. Lehet talán, hogy már az elfonnyadt virágok vázába nem is kerülhetnek, de Bori néninek a napi kis falat kenyér mégis csak kikerül belőle.

Vizet, vizet...

A piacon áruló árusok sátrasok között ide-oda vánszorgó egy sápadt arcú, Bazedoff kórban szenvedő öregasszony. Sorrajárja az árusokat. — Nem parancsolnak vizet, kérem?... Kérdezi egyiket is, másikat is. A megszomjazott árusok odanyújtják neki csupraikat, kanáikat, ő pedig megy-megy a vízvezetékhez és három-négy csuprot, korsót megtöltve, cipekedik vissza vánszorgó lépésekkel. Fáradt, beteg testének még ezeket a kis korsókat kannákat is nehéz cipelnie, de... egy-egy darab fehér kenyér, egy kis turó, sajt vagy egy darab sült hus kijár érte. Így szerzi meg a napi ételmét.

Tessék kérem papir...

Egy másik öreg néni nagy „szotyrot”

cipelve jár-kel a sátrak között. — Tessék kérem papir, — nyújtja oda a folyóiratokat, újságdarabokat, csomagoló és más különböző nagyságu és természetű papirokat az árusoknak... Különbözők a papírok, aszerint hogy honnan, melyik üzletből szedte össze, aszerint, hogy hol szánták meg a fentartásáért küzdő öreg nénit és hol engedték meg neki, hogy a félredobott, már használatlan papirokat, vagy egy-egy úri-családnál az ott összegyűlt, kiolvasott újságokat összeszedje és néhány lejért eladja a piaci árusoknak. A görnyedthátú, fáradt lábú 70 éven felüli öreg, nagy nehéz „szotyrot” szinte csak úgy huzza maga után. De rövidesen kiürül a kosár és ő néhány lejjel meggazdagodva, mosolyogva távozik el a piacról. Aztán indul megint az „áru” beszerzésének göröngyös útjára, hogy biztosítsa a másnapi „tisztá jövedelmet” — a másnapi kenyeret.

Nini, ott egy alma...

De mindezek között mégis csak leg-szomorubb annak az öreg, reszketőskezű néninek sorsa, akit minden délután 2—3 óra között ott látunk a Tornavivoda előtti piactéren. Ő nem árul semmit, neki nincs mit eladnia... ő megvárja, amíg a piac elcsendesedik, amíg az eladók elhagyják sátraikat, amíg a helybeli, vidéki árusok felszedik kosaraikat és közeledik az uccseprő, hogy megint tisztára takarítsa a piacteret. Akkor ő lehajol egyszer, lehajol kétszer lehajol százszor, amíg összeszedi az elhullott, eldobott zöldségeket. Egy-két krumpli, egy hagyma, egy fokhagyma... egy-két fonnyadt saláta-fej, egy-egy sárgarépa. Nini, ott egy alma... amott egy retek és lassan-lassan megtelik a kosár... Megtelik eldobott, félíg-meddig szinte rossz és értéktelen zöldségekkel. De a szegény reszketős öreg-néni, örömteli arccal üdvözl minden félíg rothadt almát minden eldobott, elhullott krumplit, mert az az életet jelenti számára... Oh, tudnék még sok más típust felsorolni ezek közül az elhagyott, egyedül élő, a sir szélén álló szomorúsorsú nénikék közül... akiktől nem kérdezi senki, hogy miből él? Van-e egy falat kenyér? Van, hol lehajtanod a fejedet?... Akik élnek a maguk szomorú, kínzó, gyötörő sorsukat... akikkel nem törődik senki, csak a város vezetőse vesz tudomást róluk akkor... amikor egy-egy ingyen temetést kell engedélyeznie a számukra.

Ők a Mindennap legszomorubb robotosai.

(Z. M.)



ségügyi bizottság rendszeres ellenőrzést végez a piaci élelmiszerárusok körében és szigorúan megbünteti az úgynevezett „étel hamisítókát” és az árdragítókát, akik túlzott haszonvágyból élelmiszert hamisítanak, vagy a megszabott árnál drágábban árulnak. Néhány vendéglőt, bodegát és hentesüzletet több ezer lej pénzbírsággal sújtottak.

Hallottunk már „kipirosított paradicsomról” is, amelynek sápadt színét festékkel „javította meg” a „fejlett izlésű” kofa. A „jószívű” korcsmáros — aki a bor „tulerösségére” vízzel hat, — már nem is számít ételhamisítónak, mert ártalmatlan cselekedetével nem tesz kárt az emberi egészségben...

„Jön 505 a csíkkal!...”

Aki azonban festett paradicsommal akarja megmérgezni embertársát, megérdemli a hatóságok teljes szigorát, sőt az is hogy a festett paradicsomokat vele etessék meg. Hogy is mondja az ige? Ki miben vétkezik, abban fog elpusztulni. A bölcsek igéi már nincsenek divatban, de a legújabb ételhamisítás divatjában fel kellene eleveníteni a régi, idejétmúlt szokásokat...

Felvilágosító tanfolyam

Amerika különböző egyetememéin minden nyáron kurzust tartanak és a legkiválóbb pedagógusokból álló konferencián az ifjúság nemi felvilágosításának kérdéseit vitatják meg.

Szerény európai véleményünk szerint, a gyerekek nem nevelésének „tulintellectualizálása” nemcsak, hogy nem kívánatos, hanem gyenesen káros. Ha ugyanis a tudós professzorok nagyon is megmagyaráznak mindent, az egész szerelmi életet megfosztják nemes érzelmi momentumától és csak a nyers érzékiség marad vissza.

Meg szeretnénk izenni, a jóakaratu gondos — és előrelátó főiskolai tanároknak, — oda Amerikába, — hogy igazán felesleges nekik nemi felvilágosító előadásokat tartani. Igazán felesleges. A mai ifjúság már enélkül is éppen eleget tud.

(r.)

Borzalmas módon gyilkolta meg feleségét a svájci szőlődás

(GENF.) Titokzatos autószerencsétlenség történt az eviani országúton. Crapin szállodatulajdonos autója nekiment egy sziklának. A szállodás sértetlenül menekült a katasztrófából, felesége azonban szénáé égett a kigyulladt kocsiában. A rendőrség különösnek találta az esetet és Crapin hitvesgyilkosság vádjával letartóztatta. Az elvetemült ember a bizonyítékok súlya alatt megtört és bevallotta, hogy csakugyan ő ölte meg feleségét, de azzal védekezett, hogy a gyilkosságot hirtelen felindulásában követte el. Gyermekai nevelésén szólalkoztak össze, az asszony összekarmolta az arcát, mire ő a verekedés hevében ökolcsapásokkal megölte. Fentartotta azonban azt az állítást, hogy az autó véletlenül szaladt neki a sziklának. A rendőrség nem fogadta el teljes mértékben Crapin vallomását, mert több tényből arra következtet, hogy szándékosan és előre megfontoltan tette el láb alól feleségét. Az autót azután ő maga gyújtotta fel, hogy elhárítsa a gyanút és a szerencsétlenség következményeként tüntesse fel.

„Hol van az a nyár?... ”

A „Régi nyár” c. elavult operett nagy slágerdallán ezen első sorát sóhajthat most kérdőalakban a vendéglősök és egyéb nyári üzemnek tulajdonosa. Bizony elshant már az a régi nyár, amely számunkra májusban kezdődött és szeptemberben ért véget.

— Nem mondom, júniusban és júliusban jól ment a kertem, — meséli egyik cluji vendéglős. — Annyi bevétel, illetve hasznom volt, hogy kihozta az egész nyár rezsijét. Viszont, ha ezután is ilyen rossz idők lesznek, mint az eddigi augusztus volt — hiába dolgoztam. Nem fizetek ugyan rá a boltra, de nem is keresek semmit az idén...

Előreláthatólag felbillen a vendéglős idei mérlege, mert az égen nap, mint nap,

igen borus felhők ölelkeznek, amelyek állandó „égi tussal” fenyegetnek...

„Strand-forgalom...” Még csak augusztus második felében vagyunk, de a strand már július végétől nem lehet járni. Az uszógárdás kívül, alig tévedt be már egy pár. Természetesen fiú-leány megosztás értendő. Még így is alig szállingóznak, ami azt jelenti, hogy nincs strandezren és ezren lepik el a medencéket és már a kora délelőtti órákban nem lehet üres kabint kapni.

Praktikus intézmény a strandfürdő: hűvös időkben hevülni, — meleg időkben lehűlni járnak ide.

„Festett paradicsom...” A közegész-



Kun Mátyás Fia R. T.

Cluj, Calea Marechal Foch No. 2.

Négy nemzedék évszázados tapasztalatait egyesítve modern technikai berendezéssel és dusan felszerelt raktárral állunk nagyrabecsült megrendelőink szolgálatára. — Speciálislisták vagyunk: acélárakban, látszerészben, berotvaköszörlésben, orvosi műszerek javításában.

Srima alpaca
evőeszközök feltűnő olcsó áron!

Nyomatott a MAYER könyvnyomda körforgóján.

BUN DE IMPRIMAT